



Bland giraffer i Tanzania

REPORTAGE. Folkhögskolans Naturfotolinje har spenderat en vecka på savannen i Tanzania.

För Nya Åland har de sammanställt texter och foton om sina upplevelser.

Det är berättelser om rädslor i natten, om glimmande ögon och poserande giraffer. Girafferna är vana fotomodeller och poserade gärna för folkiseleverna.

SIDORNA 10-11

Rena krigseffekten med krav på finska

LAGTINGET. Det pågår ett byte av befolkningen på Åland, en "etnisk tvättmaskin".

Den borgerliga oppositionen i lagtinget, med **Danne Sundman** (ob) i spetsen, målade upp den stora hotbilden när språkfrågan debatterades i lagtinget i går.

– Att unga ålänningar inte kan komma hem tillbaka gör att befolkningen schematiskt ut-

tryckt på sikt blir att se ut som om det skulle varit krig, med den skillnaden att även kvinnor i produktiv ålder saknas.

Roger Jansson (fs) menade att Finland mister rätten till Åland, enligt Ålandsöversenskommelsen 1921, om man inte längre kan garantera Ålands svenskspråkighet.

– Jag hoppas det tar över 100 år innan

det inte fungerar tillfredsställande.

Lantrådet **Viveka Eriksson** (lib) vill hålla fast vid linjen i språkfrågan där den första konkreta åtgärden var att tillsätta ett språkråd. Men ett förslag i debatten fann hon intressant: En statligt bekostad översättnings- och tolkningsbyrå på Åland.

SIDAN

Kranvatten duger på åländska hotell

NYHETER. Den stora hotellkedjan Scandic slopar allt flaskvatten. Förbudet införs under det här året vid samtliga hotell som ett led i företagets miljöpolicy.

På Åland har hotellen redan gått in för kranvatten – till viss del. Vill kunden ha kolsyrat vatten serveras det i flaska.

På Viking Lines färjor får en kund som beställer "vanligt vatten" automatiskt flaskvatten. Det finns kranvatten att få men då måste kunden enkom be om det. För rediet är det i första hand en ekonomisk fråga – flaskvattnet höjer omsättningen. Men med hur mycket? Det avslöjas inte.

SIDAN 3

Alina hade 18 barn

REPORTAGE. Alina Engman från Seglinge blev en rekordmamma. 18 barn varav tre tvillingpar födde hon under sitt liv. Men hon var olycklig.

Hon fick först en flicka, **Jenny**, med den älskade torparpojken **Viktor**. Men med honom fick hon inte leva. I stället blev hon mer eller mindre bortgift med **Albert**, en man som sades vara grym och hård. Med honom fick Alina 17 barn. Mellan åren 1912 till 1917 födde hon inte mindre än sex barn.

Alina dog när hon var 58 år, när hon sugit huggormsgift ur en fårtacka. Hon fick blodförgiftning. Tackan klarade sig.

SIDORNA 12-13



Unga Alina.

Blicken i fjärran. Alina Engman visste inte när den här bilden togs att hon skulle leva med en man man hon inte älskade och få 18 barn.

Foto: PRIVAT



Ställer ut. Minna Öberg med sitt röda trådnystan.

Foto: ANDREAS DIENERT

Minna ställer ut med röd tråd

KULTUR. Minna Öberg, ung bildkonstnär från Mariehamn, har under de två senaste åren rest en hel del i världen men också hunnit vistas hemma på Åland, syssla med helt vanliga jobb men även med konstprojekt. På onsdag kväll har hon vernissage på en utställning i Kakelhal-

len i Mariehamn. Det är en utställning där hon skapat olika konstnärliga objekt som blir till ett slags dagbok, mest från resor men också från hemmavistelser.

Det dagboksaktiga i utställningen kan ses som den röda tråd som binder samman det utställda.

"Röd tråd eller transportsträcka" är namnet på utställningen.

Nyan har tagit sig en titt på utställningen och samtalat med konstnären om utställningen, hennes arbete och om de framtidsplaner hon har.

SIDAN 8

Kött av vildsvin delas ut

NYHETER. Ytterligare fem vildsvin påträffades i Finström Stålsby under natten till söndagen. De frossade i spannmålslagret och förde ett rysligt oväsen. Gårdens ägare fattade ett raskt beslut. Han sköt svinen på stället och i dag delas köttet ut på torget i Mariehamn. – Synd att gräva ner delikat kött, säger skytten.

SIDAN 7

Lysande för landskapet

NYHETER. Överskottet i fjolårets bokslut för landskapet Åland blev drygt 23,2 miljoner euro, nytt rekord. – Det är välbehövligt med tanke på lönehöjningarna och investeringarna i sjukhuset, nya sjöfartsmuseet och den demografiska utvecklingen, säger finansminister **Mats Perämaa** (lib).

SIDAN 4

nyheter 4

Teknikföretaget Quedro, som grundats av **Olof Hägerstrand** från Mariehamn, har fått ett fint pris i Sverige.

kultur 8

Kjell Ekström får Ålandsbankens kulturpris 2008.

sport 19

Skådespelerskan **Magdalena In de Betou** vann Pafs pokerturnering för damer.

åland 24 i kväll

SE MERA PÅ TV 24

Ekonomi: Se hur det gått för våra placerare

K PLUSSA förmån!

Med Plussa-kortet I APRIL

**HK Kabanossi
GRILLKORV**
400-500 g (6,25-5,00 kg)

5 00

2
pkt

Spara
0,98/2 pkt

utan kort **5,98/2** pkt (7,48-5,98 kg), styckevis 2,99 pkt Gäller till 30.4.2008

**Vaasan
TÄYSHYVÄT**
fullkornsvete och flerkorns , 650 g (3,06 kg)

1 99

påse

Spara
0,50 påse

utan kort **2,49** påse (3,83 kg) Gäller till 30.4.2008

**Findus Green Deli grekisk GRÖN-
SAKSPYTT, spansk GRÖNSAKS-
STUVNING och orientalisk GRÖN-
SAKSPANNA** 400-450 g (6,25-5,56 kg)

5 00

2
påsar

Spara
0,90/2 påsar

utan kort **5,90/2** påsar (7,38-6,56 kg), styckevis 2,95 påse Gäller till 30.4.2008

**Kotivara rysk
MEDVURST**
170 g (11,76 kg)

4 00

2
pkt

Spara
1,38/2 pkt

utan kort **5,38/2** pkt (15,82 kg) styckevis 2,69 pkt Gäller till 30.4.2008

**Leaf Malaco Pikkuhyvä
GODISPÅSAR**
70-120 g (11,90-6,94 kg)

2 50

3
påsar

Spara
0,50/3 påsar

utan kort **3,00/3** påsar (14,29-8,33 kg) styckevis 1,00 påse Gäller till 30.4.2008

**Fazer mörk
CHOKLADKAKA**
200 g (8,95 kg)

1 79

st.

Spara
0,20 st.

utan kort **1,99** st. (9,95 kg) Gäller till 30.4.2008

**Atria tunt tunt KOKT SKINKPÅ-
LÄGG och BASTURÖKT SKINKA**
300 g (7,50 kg)

4 50

2
pkt

Spara
0,88/2 pkt

utan kort **5,38/2** pkt (8,97 kg) styckevis 2,69 pkt Gäller till 30.4.2008

**Saaristomeren RÖKT - och
KALLRÖKT REGNBÅGSFILE**
ca 700 g

13 90

kg

Spara
2,00 kg

utan kort **15,90** kg Gäller till 30.4.2008

HK YTTERFILEBIFF AV GRIS
ca 1,2 kg

5 99

kg

Spara
1,50 kg

utan kort **7,49** kg Gäller till 30.4.2008

**Creme Bonjour
FÄRSKOSTAR**
200 g (10,00 kg)

4 00

2
askar

Spara
0,78/2 askar

utan kort **4,78/2** askar (11,95 kg) styckevis 2,39 ask Gäller till 30.4.2008

HK DELIKATESSELEVERKORV
300 g (4,17 kg)

2 50

2
st.

Spara
1,08/2 st.

utan kort **3,58/2** st. (5,97 kg), styckevis 1,79 st. Gäller till 30.4.2008

PÍRKKA Marinerad strimlad
KYCKLINGFILE
450 g (6,64 kg)

2 99

ask

Spara
1,20 ask

utan kort **4,19** ask (9,31 kg) Gäller till 30.4.2008

**Valio Tropicana
JUICE** 1 l (2,50 l)

5 00

2
brk

Spara
1,30/2 brk

utan kort **6,30/2** brk (3,15 l) styckevis 3,15 brk Gäller till 30.4.2008

**NorrOst Västan
OST 10%**
400 g (12,23 kg)

4 89

NYHET

pkt

Spara
0,56 pkt

utan kort **5,45** pkt (13,63 kg) Gäller till 30.4.2008

PÍRKKA Gröna kärnfria DRUVOR
Chile/Indien, 1kl., 500 g (3,98 kg)

1 99

ask

Spara
0,50 ask

utan kort **2,49** ask (4,98 kg) Gäller till 30.4.2008

**Valio Pingvin
GLASSTRUTAR**
6 st./420-438 g (6,31-6,05 kg)

2 65

pkt

Spara
0,30 pkt

utan kort **2,95** pkt (7,02-6,74 kg) Gäller till 30.4.2008

**Findus
LAXFILEBITAR**
400 g (7,48 kg)

2 99

påse

Spara
2,00 påse

utan kort **4,99** påse (12,48 kg) Gäller till 30.4.2008

**Chiquita
MINIBANANER**
Costa Rica, 1kl., 340 g (2,94 kg)

2 00

2
påsar

Spara
1,98/2 påsar

utan kort **3,98/2** påsar (5,85 kg), styckevis 1,99 påse Gäller till 30.4.2008

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



K SUPERMARKET

PLUSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149



Alarmcentralen får många samtal till 112 via så kallad fickringning. Foto: JONAS EDSVIK

Mobilen kan alltid ringa 112

■ Med anledning av gårdagens artikel om telefonen som började busringa av sig själv och mobiler som fickringer 112, vill alarmmästare **Marcus Dahl** vid Alarmcentralen göra ett förtydligande.

– Det var en missuppfattning att det skulle underlätta för oss här på Alarmcentralen om folk kom ihåg att slå på knapplåset på mobilen. För även om man har knapplåset påslaget kan man alltid ringa nödnumret 112, och i vissa fall också 911, 999 och 000. Dessa nummer är de enda som man kan ringa när mobilen är knapplåst.

– För närvarande är cirka 32 procent av alla nödsamtal vi får in samtal från mobiler som fickringer oss i misstag.

– Det bästa sättet att undvika att ringa oss på Alarmcentralen är att antingen se till att telefonen är placerad så att man inte kommer åt knapparna i misstag, eller ha en telefon med skyddslucka för tangenterna. (la)

Visakunder luras på nätet

■ Ett meddelande med ärendemeningen ”VISA.com - Regarding your VISA card” cirkulerar just nu på internet. Som Visakund uppmanas man att gå in på en hemsida och mata in sina Visauppgifter.

Det bör man dock inte göra, det är bedragare i farten. Maillet kommer från en hackad e-postserver hos ett litet verkstadsföretag i USA, Lincoln Tool & Machine Corp. (ml)

Äventyr i trafiken

■ I fredags i Godby struntade en bilist i att stanna framför stopp-märket. I Mariehamn skjutsade en mopedist en passagerare utan tillstånd.

Både fallen, som inträffade i heltgen, betecknas av polisen som äventyrande av trafiksäkerheten.

I lördags kom polisen på en chaufför som körde en personbil med obetald skatt. (ke)

Ny direktör i Wiklöf Holding

■ Koncernen Wiklöf Holding har fått en ekonomidirektör.

Det är merkonom **Mikael Nordblom**, som sedan 1991 ansvarar för ekonomin i bolaget, som utnämnts till ekonomidirektör och även till verkställande direktörens ställföreträdare. (tt-s)

Hotellen gillar kranvatten

Men på Viking-färjorna säljer man helst flaskvatten

Den stora hotellkedjan Scandic slutar med vatten på flaska som ett led i kedjans miljöpolicy.

Men de stora hotellen på Åland behöver inte följa efter. Orsak: De serverar redan kranvatten.

På Viking Lines fartyg får man flaskvatten om man beställer vanligt vatten. Man måste säga till enkom om man vill ha gratis kranvatten.

Vanligt vatten på flaska har blivit ett omskrivet ämne eftersom det belastar miljön på flera sätt – dels går det åt material till engångsflaskorna, dels ökar utsläppen av koldioxid som en följd av transporterna.

2006 såldes 27 liter flaskvatten per person i Sverige vilket dock är lite internationellt sett. Italienarna drack 197 liter flaskvatten per person och år. Men konsumtionen ökar även i våra länder där kvaliteten på kranvattnet sägs vara hög.

”Vansinne”

Den stora hotellkedjan Scandic har fattat ett beslut. Allt buteljerat vatten ska bort från hotellens restauranger och konferensrum inom 2008 – det gäller samtliga cirka 140 hotell i tio länder. På så sätt räknar hotellkedjan med att minska de fossila koldioxidutsläppen med 160 ton per år. Scandic säljer idag omkring 1,2 miljoner liter vatten varje år.

– Det är efter noggrant övervägande som vi beslutat oss för att det här är helt rätt väg att gå, säger **Jan Peter Bergkvist**, hållbarhetsdirektör med plats i koncernledningen på Scandic.

– Vi bedömer att våra gäster är redo för nästa steg mot en hållbar framtid och att alla börjar inse att det är vansinne att transportera runt vatten



Från kranen. I restaurangen vid hotell Arkipelag får gästerna vanligt vatten direkt ur kranen. Servitören Theresia Dahlström fyller en kanna och vattnet kostar inget extra för restaurangkunden. Foto: JONAS EDSVIK

på våra vägar när vi i Norden har världens bästa kranvatten, fortsätter han.

I egna flaskor

I stället erbjuder Scandic-hotellen kylt och filtrerat vatten, både stilla och kolsyrat. Vattnet serveras i specialdesignade flaskor i två storlekar som sedan diskas och återanvänds.

– Egentligen behöver man inte filtrera vårt kranvatten men vi gör det för att få bort klore-ringning och för att få fram ett ännu godare vatten, säger Bergkvist.

Kunderna ska i fortsättningen betala för vattnet eftersom det är kylt och filtrerat och även kolsyresatt om man vill ha den varianten.

I minibarerna på rummen har man även i fortsättningen flask-

vatten men det handlar enligt Bergkvist om ”ett mindre problem” eftersom åtgången är så liten.

Ofta ur kranen

På de större hotellen på Åland har man redan slopat ”stilla vatten” på flaska.

Ann-Louise Djupsund, vd vid hotell Arkipelag, säger att man endast säljer mineralvatten på flaska. Vanligt vatten tas ur kran och serveras i kanna eller i en vattenbehållare – utan kostnad för kunderna. Det gäller både i restaurangen och i konferensavdelningen.

Dan Förström, krögare vid restaurangen vid Park Alandia Hotell, säger att vanligt vatten tas ur kranen – både till restaurang- och konfe-

rensgäster. Däremot har man mineralvatten på flaska.

– Inga kunder från Norden klagat över kranvattnet men det händer att gäster från andra länder är skeptiska, de vill hellre ha vatten på flaska, säger Förström.

Vid hotell Pommern är linjen den samma – ”stilla vatten” ur kranen och kolsyrat på flaska.

Ekonomisk fråga

Vid Viking Lines färjor säljs ”stilla vatten” på flaska i första hand. Den kund som beställer vatten får med andra ord en flaska som kostar 1 euro. Men om kunden enkom begär vanligt kranvatten ska hon eller han få det utan kostnad.

Restaurangchef **Jan Weckström** säger att det är fullt möjligt för rederiet att följa Scan-

dic-kedjans exempel och slopa flaskvatten men att frågan inte diskuterats.

– Vi har tillgång till bra vatten ombord, det är samma vatten som man dricker i Helsingfors eller Stockholm. Men det här har inte varit ett stort diskussionsämne och många kunder anser också att vatten på flaska är en säkrare produkt.

För rederiet är det i första hand en ekonomisk fråga. Om man slopar vattenförsäljningen och i stället går in för gratis kranvatten ”blir det en väsentlig skillnad” i intäkterna. Hur mycket vattenförsäljningen står för vill Weckström dock inte uppges.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

Kran- eller flaskvatten?



Birgitta Johansson, Mariehamn

Vad tycker du om flaskvatten?

– Jag ska från och med nu börja dricka enbart flaskvatten. Jag har läst på internet och sett på amerikansk tv att kranvattnet innehåller så mycket klor och andra ämnen.

Tycker du inte att det blir för dyrt med enbart flaskvatten?

– Det är nog värt det. Annars har jag tänkt köpa en vattenrenare till kranen.



Ulf Engman, Mariehamn

Vad anser du om vatten på flaska?

– Jag tycker att det är helt onödigt med tanke på att miljön tar skada och att priserna är så höga.

Men är det inte ganska smidigt att bara gå och köpa en flaska vatten?

– Då betalar jag hellre för ett glas med kranvatten.



Conrad Tötterman, Jomala

Föredrar du flaskvatten före kranvatten?

– Jo, det gör jag. Jag tycker att det smakar mycket godare.

Men att det är så ovänligt mot miljön då?

– Åh, dom kan väl minska på plasten eller nåt.



Bosse Nygård, Hammarland

Hur ofta dricker du flaskvatten?

– Inte ofta, bara när jag reser utomlands och man inte ska dricka kranvattnet som finns där, eller på restauranger när det är det enda alternativet.

Vad tycker du om att vissa färjor har slutat med kranvatten och enbart har flaskvatten?

– Jag ser inget positivt i det.



Uli Meyer, Jomala

Föredrar du flaskvatten före kranvatten?

– Det spelar ingen roll för mig. Vatten är hälsosamt och man ska dricka minst två liter om dagen. Drick vatten!



Katarina Jansson, Zürich, Schweiz

Tycker du om vatten på flaska?

– Jag tycker inte att det är något vidare. I Schweiz dricker man mest flaskvatten. Jag betalar hellre för kranvatten i tillbringare.

Text och foto: ERIK ERIKSSON och CASPER TÖTTERMAN (prao)

Vind i seglen för landskapsskutan

Rekordstort överskott 2007 – men åldrande befolkning ställer nya krav



Medvind. Det är goda vindar för landskapsskutan, här symboliserad av Nordboen i Lemströms kanal. Landskapets budget visar ett rekordstort överskott, men pengarna kommer att behövas, menar finansminister Mats Perämaa (infälld). Foto: ERKKI SANTAMALA

Landskapsskutan forsar fram för fulla segel.

Överskottet i fjolårets bokslut blev drygt 23,2 miljoner euro, nytt rekord.

– Det är välbehövligt med tanke på lönehöjningarna och investeringarna i sjukhuset, nya sjöfartsmuseet och den demografiska utvecklingen, säger finansminister Mats Perämaa (lib).

Med den demografiska utvecklingen menar han det faktum att också Åland, liksom EU i övrigt, får en allt äldre befolkning.

– I en rambudget tar vi ett nytt grepp och ser längre in i framtiden, där kommer den de-

mografiska utvecklingen in, och också uthållig utveckling.

In i framtiden

Enligt lagtingets önskemål är det slut med den korta rambudgeten för bara ett år i taget, istället talar landskapsregeringen nu om en ”resurs- och behovsram”.

– Vi sträcker oss längre in i framtiden, längre än hela valperioden, och därför lägger vi ner mycket arbete på den. Det blir mera av en analys av framtiden, säger Mats Perämaa.

Ålands statistik- och utredningsbyrå, Åsub, tar som bäst fram statistik för landskapsregeringens rambudget. Den läggs fram för lagtinget troligtvis först i september.

Just nu arbetar landskapsregeringen också med årets första tilläggsbudget som kommer på lagtingets bord inom den här månaden. I den finns bland annat miljöbilspremien. Det har tidigare talats om 1.000 euro i miljöbilsrabatt.

I övrigt är innehållet i tilläggsbudgeten än så länge hemligt.

Rekordstort

Landskapsregeringen spikade fjolårets bokslut i fredags, och det presenterades kort vid pressinformationen i går morse.

Bokslutet för 2007 visar alltså ett rekordstort överskott, 23.246.000 euro, i det så kallade affärsbokslutet där investeringarna är periodiserade. Det är 1,7 miljoner mer än året innan.

De totala intäkterna för landskapet var drygt 300 miljoner euro, varav den så kallade klumpsumman, de återförda skatterna från riket, var 195 miljoner.

– Det här är goda inkomster, men också utgifterna har ökat, påpekar lantrådet Viveka Eriksson (lib).

Små poster

Några större överskridningar av budgeten finns inte i bokslutet enligt finansministern.

– Det handlar om små poster, lite här och lite där, men inget revolutionerande, säger Mats Perämaa.

En avdelning som haft problem att hålla budget tidigare är trafikavdelningen. Där stannade

överskridningen på 87.000 euro. Man skall också ha i åtanke att det under året kommit flera tilläggsbudgetar, den senaste för 2007 så sent som nu i januari, som reglerar behoven av mer pengar.

Inte på hög

Nuvarande landskapsregeringen fonderar ingenting av överskottet i den så kallade utjämningsfonden. Det gjorde förra landskapsregeringen, som avsatte 15 miljoner av 2006 års överskott till fonden.

– Vi har valt att inte samla pengar på hög, kommenterar Viveka Eriksson.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



Ted Häggblom är ny i den obundna styrelsen. Till vardags arbetar han som pilot.

Foto: JONAS EDSVIK

Fem nya i ob-styret

■ Gun-Mari Lindholm fortsätter som obunden samlings ordförande. I lördags på årsmötet valdes dessutom fem nya medlemmar in i styrelsen.

– Vi har många nya med, också bland suppleanterna. Det är förstås jätteroligt och ett sätt att hålla kvar de som till exempel ställde upp i valet, säger Gun-Mari Lindholm.

I styrelsen för 2008 sitter Johanna Mattson (ny), Karin Eklund (ny), Per Eriksson (ny), Glenn Högback (ny), Ted Häggblom (ny), Gunnie Jansson, Yvonne Sundblom-Korpi, Susanne Fagerström, Merja Renvall, Donny Isaksson, Kalle Alm, Guy Linde och John Highlander.

Bokslutet för förra året visar ett minus på 30.000 euro.

– Det enda vi har är korv, så vi åt korvsoppa på årsmötet.

(ob) delade ut korv till väljarna under höstens valkampanj. (ke)

Emma Dahlén föreslås till kanslichef

■ På torsdag skall stadsstyrelsen i Mariehamn utse en ny kanslichef för stadskansliet.

Tio personer sökte tjänsten och stadsdirektör Bjarne Pettersson föreslår nu att stadsstyrelsen utser pol.mag. Emma Dahlén till kanslichef med en provotid om sex månader och med tillträde enligt överenskommelse.

Kanslichefen är chef för stadskansliet och fungerar som sekreterare i stadsstyrelsen och stadsfullmäktige samt ansvarar för beredning och verkställighet av ärenden till dessa. (ml)

Ålänning ligger bakom Sveriges bästa mobiltjänst

Teknikföretaget Quedro, som grundats av Olof Hägerstrand från Mariehamn, har fått en eftertraktad utmärkelse för söktjänsten Noplace som hjälper svenskarna hitta bostad via mobilen.

I tidningen Mobils aprilnummer, som kommer ut i dag, presenterar man en genomgång man gjort av såväl svenska som internationella mobila tjänster och bostads-söktjänsten Noplace, som utvecklats och ägs av Quedro i Stockholm, fick som enda svenska tjänst 9 i betyg.

Därmed blev tjänsten testets stora vinnare före bland annat Sveriges Radios,

Googles och Aftonbladets mobila tjänster. Noplace vann även underkategorin Sveriges bästa mobila shop-pingsajt.

– Vi är oerhört stolta över att få detta erkännande. Detta är sannolikt den mest eftertraktade utmärkelsen inom den svenska mobilbranschen och konkurrensen går inte att ta miste på när de stora mediehusen och internationella spelare som Google och BBC satsar mångmiljonbelopp på sina mobila tjänster, säger Quedros vd Olof Hägerstrand i ett pressmeddelande.

Med Noplace kan man enkelt via mobilen söka i det svenska utbudet av bostäder

som är till salu. Bostäderna presenteras med karta, text, bilder och kontaktuppgifter.

Lyckas överraska

Tidningen Mobils motivering lyder:

”Nykomlingen Noplace är relativt ensamma i genren, men lyckas överraska på flera punkter. Bostadsletande kan vara rätt komplicerat, men Noplace har en av de smartare sökfunktionerna. Man kan förfina sin sökning i flera steg tills man har ett hanterbart urval. Sedan presenteras objekten med korta fakta och bild för att du sedan ska kunna klicka dig vidare till en fullständig presentation med bilder, visningar och kontakt-



Teknisk. Olof Hägerstrand från Mariehamn skördar framgångar med sitt företag i Sverige. Foto: ERKKI SANTAMALA

uppgifter till mäklaren. På din egen sida kan du dessutom spara favoriter och samla visningar. Oerhört smidigt.”

Totalt omfattade testet 101 olika mobilbaserade webbsidor som betygsattes på skalan 1-10. Mobila nättjänster är hemsidor och nätbaserade

tjänster framtagna för att särskilt lämpa sig för surfande via mobilen. Noplace finns på adressen <http://m.noplace.se>.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax

Två fall av misshandel

■ Vid 2-tiden under lördagsnatten tilldelades en person slag mot huvudet på en restaurang i Mariehamn. Personen fick inga allvarigare skador.

Samma dag har en person anmält en annan person misshandel i en lägenhet i Mariehamn. Inga större personskador kunde konstateras.

Alkohol fanns med i bilden i åtminstone det första fallet, i det andra fallet är det ännu oklart. Båda fallen är anmälda till polisen och utreds som misshandel. (la)

■ 1,93 promille blåste en person vid en blåskontroll i Lumparland söndagen den 30 mars. Personen är därmed misstänkt för grovt rattfylleri. (la)

Lååång språkdebatt i lagtinget

Finskakrav en ”etnisk tvättmaskin”

Kraven på kunskaper i finska i det åländska näringslivet är ett problem. Landskapsregeringen gör för lite för att komma tillrätta med det.

Det tycker den borgerliga oppositionen i lagtinget och talade om ”etnisk tvättmaskin” och att Finland mister sin rätt till överhöghet över Åland om staten inte kan garantera svenska språkets ställning på Åland.

Om man skulle betygsätta den flera timmar långa debatten i lagtinget i går efter måleriska beskrivningar, skulle **Danne Sundman** (ob) vinna överlägset.

Det var han som stod för uttrycket ”etnisk tvättmaskin” mot bakgrund av påståendet att många unga flyttar från Åland för att studera och sedan har svårt att återvända på grund av kraven på kunskaper i finska inom näringslivet.

– Om vi inte ändrar programmet kommer den att fortsätta skicka den unga generationen, som växt upp i ett svenskt civilsamhälle, men skall jobba i ett finskt arbetsliv, till Sverige.

Som krig

Danne Sundman menar att befolkningen på Åland byts ut genom att näringslivet samtidigt rekryterar folk med kunskaper i finska österifrån.

– Att unga ålänningar inte kan komma hem tillbaka gör att befolkningen schematiskt uttryck på sikt blir att se ut som om det skulle varit krig, med den skillnaden att även kvinnor i produktiv ålder saknas.

Han betonade att han inte vill skuldbelägga de som flyttar till Åland.

– Det är inte de inflyttades fel att situationen ser ut som den gör, det är bristen på självstyrelse och bundenheten till Finland i kombination med språkutvecklingen där.

Mer självstyre

Lösningen till det här problemet är enligt oppositionspartierna Obunden samling, Fri-



Målerisk. Språkfrågan fick Danne Sundman (ob) att ta till ett retoriskt bildspråk i lagtinget i går. I hans värld snurrar en ”etnisk tvättmaskin” för fullt i landskapet och Ålands befolkning byts ut som om det varit krig. Foto: JONAS EDSVIK

sinnad samverkan och Ålands framtid en utökad självstyrelse.

– När man har omfattningen klar för sig gäller det att visa på detta och få förståelse hos styvmor i Helsingfors, att det är dags att flytta hemifrån en aning mer på grund av att vi inte kan språket kring köksbordet, fortsatte Danne Sundman med sitt bildspråk.

1921 till marken

Stöd i sina tankegångar fick han av **Roger Jansson** (fs).

– Att statstillhörigheten över Åland erkändes Finland 1921, baserar sig blott på språket och kulturen. Den dag Finland inte kan garantera enspråkigheten i form av svenskheten på Åland, faller statstillhörighetsbeslutet från 1921 till marken.

Han hoppades dock att det

skall ta minst 100 år innan det gått så långt att det inte fungerar tillfredsställande

Mångspråkigt

Roger Jansson ser tre ödesfrågor för Ålands del: den negativa utvecklingen för svenskan i riket påskyndad av olika förvaltningsreformer, behovet av finska som språk i landskapet och ungdomarnas framtida arbetsplatser.

– Vad är vår roll som politiker? Inte annat än att skapa förutsättningar för ett svenskspråkigt och mångspråkigt, men inte tvåspråkigt Åland med finska och svenska som huvudspråk. Självtyrets roll är ofta feltolkat. Det är inte mot finska språket, utan för ett svenskspråkigt Åland. Men det hotas av eventuella krav på

tvåspråkighet och då hamnar vi i den finlandsvenska situationen.

Till 95 procent

Gun Carlson (c) förde centerns tala i språkdebatten och stödde lantrådets svar på spörsmålet till 95 procent.

– Vi anser att landskapsregeringen kunde tagit med utökad självstyrelse som en åtgärd. Ju mer reglerad den är, desto lättare kan vi förhindra att beslut i riket påverkar oss vad gäller språket. Här stöder jag Danne Sundmans resonerang ganska helt och hållet.

Fullt stöd

Fullt stöd fick lantrådet förstås från sitt eget parti.

– Liberalerna anser att landskapsregeringen tagit problemet med svenska språkets ställning med stort ansvar.

Jag tvivlar inte på att det finns ungdomar som inte får jobb här på grund av språket, men tvivlar på att det är några stora massor. Vi har mycket mer att undersöka innan vi kan säga att bara språket är ett hinder, det finns andra faktorer också, menade **Raija-Liisa Eklöv** (lib).

Inte styra

Också från socialdemokratiskt håll uttalades ett stöd för en något måttligare hållning i språkfrågan.

– Näringslivets krav på språkkunskaper behöver uppmuntras vare sig det handlar om finska, engelska eller franska. Vi kan inte styra det privata näringslivet, sade **Göte Winé** (s).

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442

Lantrådets svar:

”Omfattande arbete för språkrådet”

Landskapsregeringen har en linje i språkfrågan och den skall följas systematiskt, utan kast.

Det betonade lantrådet Viveka Eriksson (lib) när hon i lagtinget i går svarade på spörsmålet om språket.

Frågan från **Danne Sundman** (ob) och sju lagtingsledamöter till, var vilka åtgärder landskapsregeringen tänker vidta ”för att åtgärda de strukturella fel i det åländska samhället som orsakar det oproportionella behovet av kunskaper i finska inom företag, organisationer och offentlig förvaltning i landskapet”.

Resurser krävs

I lantrådets svar pekas bland annat på tillsättandet av ett språkråd.

– Det är ett omfattande arbete som förväntas av språkrådet som fått vidsträckta uppgifter. Det vi erfarit är att det krävs resurser för att det skall kunna skötas på ett bra sätt.

Man har också diskuterat om att lagstifta om språkrådet, men landskapsregeringen vill först få erfarenhet av rådets arbete och bygger verksamheten till att börja med på ett reglemente. Den nya instansen läggs också direkt under lantrådet och förvaltningschefen, ”på högsta nivå”.

Det är Ålands statistik- och utredningsbyrås rapport om behovet av finska på arbetsplatserna som gett upphov till spörsmålet och debatten i lagtinget.

Fler åtgärder

I landskapsregerings svar

pekas också på att fler undersökningar om språket på Åland skall göras, att initiativ skall tas för att utvidga riksmyndigheternas skyldighet att översätta andra viktiga dokument än officiella beslut till svenska, att samverkan med finlandssvenska organisationer, att utöka kontakterna till Sverige och fortsätta arbetet med att undanröja handelshinder västerut och källskatteproblemet, att krav på vård på svenska och att stöda ideella organisationer som vill ansluta sig till moderorganisationer i Sverige.

– Vi bör särskilt fokusera på ungdomarna som väljer Sverige som studieort. Vi skall hitta olika sätt att locka tillbaka dem för att bli del av det åländska samhället igen, vi behöver deras arbetsinsatser, men de har

också viktiga kontakter till det svenska samhället.

Tolkningsbyrå

I debatten fastnade lantrådet särskilt för ett förslag från Danne Sundman att inrätta en översättnings- och tolkningsbyrå på Åland, som skulle bekostas av staten.

– Det är en positiv konkret sak att ta fasta på, tyckte lantrådet.

Klämröstning

Spörsmålet om språket går nu till omröstning eftersom Danne Sundman lämnade in en kläm för antagande av lagtinget. Den lyder: ”Att landskapsregeringen ges i uppdrag att komma till lagtinget inom detta lagtingsår med en redogörelse över konkreta och verkningsfulla åtgärder för att komma till rätta med språksi-



Klar roll. Lantrådet Viveka Eriksson (lib) är klar över landskapsregeringens roll i språkfrågan och pekade på flera åtgärder. alla i lagtinget var dock inte nöjda över svaret i gårdagens debatt. Foto: JONAS EDSVIK

tuationen inom arbetslivet.”

Omröstningen sker nästa vecka.

ULF WEMAN
ulf.weman@nyan.ax
tfn 528 442



Lagtingsdirektör Lars-Ingmar Johansson närmar sig pensioneringen.

Två vill bli lagtingsdirektör

■ Två personer hade sökt tjänsten som lagtingsdirektör när tiden gick ut i går.

De sökande är biträdande lagtingsdirektör **Susanne Eriksson** och tingsrättsdomare **Kristina Fagerlund**, båda från Mariehamn.

Nuvarande lagtingsdirektör **Lars-Ingmar Johansson** går i pension. (uw)

Vice talman bojkottade omröstning

■ När lagtinget i går skulle rösta om lagtingsledamot **Anders Erikssons** (åf) kläm om registreringen av fornminnen, hade vice talman **Gunnar Jansson** (lib), lämnat plenisalen. Frågan om hur landskapsregeringen skött nyregistreringen av fornminnen debatterades i fredags. Anders Eriksson ville ha med en uppmaning till landskapsregeringen att se till att en arbetsordning som reglerar vilka uppgifter som skall in i registret fastställs och att man i fortsättningen följer lagens anda och mening vid registrering av fornminnen. Gunnar Jansson har agerat som markägarnas ombud i frågan och valde alltså att inte närvara vid omröstningen i lagtinget.

– Jag tycker det var en onödig omröstning, det sade jag också till talmanskonferensen. Klämförslaget och landskapsregeringens svar gick ju i samma riktning, förklarade Gunnar Jansson efteråt på Nya Ålands fråga.

Klämförslaget förkastades nu med 17 regeringspartiröster mot nio oppositionsröster. De tre socialdemokraterna lade ner sina röster. (uw)

Lantrådet träffar SFP-ordförande

■ I morgon onsdag träffar lantrådet **Viveka Eriksson** (lib) svenska folkpartiets ordförande och kultur- och idrottsministern **Stefan Wallin** för första gången. Träffen äger rum i Helsingfors och med är också europaminister **Astrid Thors** (sfp), som har hand om ålandsfrågorna i regeringen.

– Det är informella diskussioner, det är viktigt att informera dem om vad som är aktuellt. Lissabonfördraget är ju en het fråga, säger lantrådet. (uw)

Många har vittnat om dödsolyckan

■ Polisen börjar få en ganska klar uppfattning om hur påkörningsolyckan som inträffade på Storagatan utanför museet för snart tre veckor sedan gick till.

– Många vittnen har hört av sig och vi har förhört ett flertal personer, pusselbitarna börjar falla på plats, säger kommissarie **Nina Rasmus**.

Det finns fortfarande några vittnen kvar som skall höras innan polisen kan lämna ifrån sig utredningen till åklagaren. (ml)



Lina Antman

Epost: lina.antman@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

HARALD

Dop

Lördagen den 29 mars döptes **Milton Karl Oskar Jansson** i St Mårtens kyrka. Han är son till Ida Carolina Johansson och Simon Karl Jansson och familjen bor i Mariehamn.

Långfredagen den 21 mars döptes **William Erik Larson** i hemmet i Mariehamn. Han är son till Patrik Johannes Larson och Linda Erika Sundman.

Söndagen den 30 mars döptes **Emma Linnéa och Frida Regina Sjövall** i Jomala församlingshem. Flickorna är döttrar till Sandra Sjövall och Kim Syväluoma och familjen bor i Jomala.

Vi firar 1-15 år



Maja Pahlman i Jomala Björby fyller 3 år i dag tisdagen den 1 april. Familjens lilla solstråle gratuleras av mommo och moffa.

Nygifta

Annandag påsk, måndagen den 24 mars, vigdes **Kent Danielsson** och **Kalliope Grammenou** i Åbo ortodoxa kyrka.

Gratulerar 60 år



SIV MATTSSON

Namn: Siv Maj-Gun Mattsson (född Friberg).
Född: den 3 april 1948 i Saltvik Nääs. Flyttade knappt ett år gammal till Hammarland.
Bor: vid Klockarvägen i Kattby.
Yrke: jobbar som elevassistent vid Näfsby skola.

Familj: maken Ole, dottern Carina med make Bengt och barnen Kim, Erica och Matilda, sonen Niclas med fru Elaine och sonen Alexander, sonen Adam med sambo Irene och dottern Sofia, dottern Sara.

Födelsedagen: firas hemma på födelsedagen med kaffebjudning från klockan 14.00 och framåt kvällen.

In memoriam



SALLY ERIKSSON

Långfredagen den 21 första mars fick vår kära Sally somna in efter ett långt liv.

Sally Emilia Eriksson föddes den 17 juni 1906 på gården Nedre Pörjens i Gottby. Där växte hon upp i en samskarska på fem barn. I ungdomen arbetade hon på Vestra Jomala andelsmejeri. Senare i livet efter giftermålet med **Arthur Eriksson** flyttade hon till makens gård Thors i samma by. Tillsammans drev de jordbruket med hästar, kor och får.

Arthurs och hans familjs stora kattintresse smittade aldrig riktigt av sig även om hon på senare dagar höll vår Mosse kär. Trots att det var ett slitsamt och tungt liv som bondmora fylldes det med många lyckliga dagar. En av dessa var när enda barnet **Berit** föddes. Senare flyttade Berits make **Sven** till gården. Sally blev sysselsatt med det livliga barnbarnet **Jennie** som fyllde hennes dagar med lek och stöj. Hennes tålmod blev prövad när hon lärde Jennie sticka vantar.

På äldre dar älskade hon sina veckotidningar och kvällsunderhållningen på tv tills synen och hörseln blev sämre. Hon var en noggrann, plikttrogen, förnöjsam och glad person. I november 2006 flyttade hon från gården till De Gamlas Hem. Där livade hon precis som hemma upp med sin varma humor. Sally bodde på avdelningen Mattas fram tills hon stilla somnade in.

Vi minns dig med stor kärlek.

Dottern **Berit** med maken **Sven** och dotterdottern **Jennie** med sambo **Mathias**.

Ny slogan för Lumparland

Lumparland är närmare än du tror. Åtminstone enligt kommunens nya slogan.

Lumparlands kommun fick in hela 53 förslag när tävlingen om en ny slogan utlystes. Den förra "Lumparland – en trivsamt åländsk kommun" ansågs för allmänt hållen.

– Alla kan ju påstå att de är trivsamma, säger kommunfullmäktiges ordförande **Raija-Liisa Eklöw** (lib).

Både kommunstyrelsen och fullmäktige har diskuterat de olika alternativen och "Lumparland - närmare än du tror" tog hem segern.

– Vi tycker att det säger allt. Ofta säger folk att "bor du ända bortan i Lumparland"! Vi vill bevisa att det inte är så långt. Lumparland är nästan mitt på Åland.

Mannen bakom det vinnande bidraget heter **Lars Helsing**. Förutom äran har han även ett litet pris att se



Inte uppdaterad. På hemsidan är Lumparland fortfarande en trivsamt kommun, men den ska bli "närmare än du tror".

fram emot. Vad är i skrivande stund inte bestämt.

Gott sällskap

De flesta åländska kommuner har någon sorts slogan, på hemsidan eller i turistbroschyrer. Här följer några mer eller mindre kreativa exempel:

Eckerö – På Ålands solsida
Finström – Mitt på Åland
Kumlunge – Vildmark i havet
Kökar – Kökar är annorlunda
Mariehamn - Ekostaden Mariehamn
Saltvik – Blå bergens och

gyllene åkrars land
Sottunga – Den gröna ön mitt i farleden
Sund – Nationallandskapet Sund
Vårdö – Den förtrollade ön

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



Fredagen den 28 mars föddes den här gossen som ska heta Adrian. Han var vid födelsen 52 centimeter lång och vägde 4.470 gram. Han är son till David Beckman och Veronica Malmén och representerar den femte generationen på mammas sida. Familjen bor i Jomala Ödkarby.
Foto: ANDREAS DIENERT

Citronfjäril i Björby

■ Vårens första rapport om citronfjäril kommer från Jomala Björby.

Där sågs en sådan på måndagen av **Eivor Ström** och **Ramona Ström-Svarar**.

Anne Sipinen hälsar att hon såg en skrattnäs på Järsö Bergö i söndags 30 april. Våldigt tidigt tycker hon.



Äldreboendet i Lemland utreds

■ De personer i Järsö och Nätö i Lemland som är 70 år eller äldre är i god form och samtliga vill bo hemma så länge som möjligt med hemservicestöd-tjänster. De är i dagsläget inte intresserade av att flytta till ett pensionärs- eller servicehusboende oavsett var det är beläget.

Det konstaterar man i en utredning som socialnämnden i Lemland har låtit göra för att kartlägga behovet av äldreomsorg i just Järsö- och Nätöområdet.

I utredningen, som har gjorts av **Inger Eriksson**, har samtliga

de sammanlagt 21 äldre, som bor i området, intervjuats. I sin analys konstaterar hon att det i dagsläget inte finns något behov av att bygga ett servicehus i området men att den här åldersgruppen ökar från och med 2010.

Lemland skall nu göra en detaljerad och samordnad utvecklingsplan för hela äldreomsorgen i kommunen. Fullmäktige vill dessutom att kommunstyrelse skall fortsätta med den mest tidskrävande planeringen av äldreboende i Järsö-Nätöområdet. (tt-s)

Kom ihåg

■ **Ekologiska odlarna:** Årsmöte söndag 6.4 kl 13.00 på Naturbruksskolan i Jomala. Välkomna!

■ **Folkhälsan i Finström:** Vi hyr ut babybilstol och resesäng. Närmare info Mia Pellas tel 41 876 gsm 0457 382 8460.

■ **Geta marthaförening:** Månadsmöte 3.4 kl 19.00 hos Inger i Finnö. Tema: Engelsk tekultur. Välkommen. Vi behöver dej i vår förening, ung som gammal.

■ **Hammarlands marthaförening:** Månadsmöte tisdag 1.4 kl 19.00 på Marthabo. Kom ihåg vår årliga middag på Catrinagården 30.3 kl 13-17.

■ **Hammarlands marthaförening:** Huvudvinsten vid middagen utföll på vit lott nr. 16. Ring Ragni 040 762 5372.

■ **Hälsofrämjandet på Åland:** Information om vandringsresan till Azorena tisdag 8.4 kl 18 i Ålands Museum, filmsalen. Alla deltagare välkomna!

■ **Kvinnfolk:** Alla spelmän välkomna på Öppet hus, fredag 4.4 kl 19.00 i Önningebymuseet.

■ **Kökar hembygdsförening:** Årsmöte och därefter avslutande MÅL2-projektmöte fredag 18.4 kl 19.00 i hembygds museets lokaliteter.

■ **Norra Ålands pensionärer:** Sång- och musikkafé i Rosengården

onsdag 2.4 kl 14. Trubadur är Knut Grüssner. Dessutom medverkar Sture Söderlund och på dragspel Kalle och Christer. Välkomna!

■ **Rädda Barnen på Åland:** Vårmöte i Lemlands bibliotek onsdag 2.4 kl 19.00-19.30. Efter mötet, kl 19.30-20.30, berättar Marika Mattfolk från projektet Barnens Internet om faror och möjligheter med Internet, mobiltelefoner och spel. Efteråt kan man ställa frågor och diskutera om ämnet. Alla, även icke-medlemmar, varmt välkomna!

■ **Södra Lemlands Marthaförening:** Möte på Solkulla torsdag 3.4 kl.19.00. Välkomna!

■ **ÅAB pensionärer:** Träff i Bagarstugan torsdag 3.4 kl 13.

■ **Ålands frimärksammarförening:** Möte hålls onsdag 2.4 kl 19.00 i Ålands bildningsförbunds lokal, Ålandsvägen 36.

■ **Ålands scoutgille:** Möte hos Irja-Lisa onsdag den 2.4 kl. 13.

■ **Ålands skogsmannaklubb:** Månadsmöte hos firma Carl Rundberg Ab i Önningeby, torsdag 3.4 kl 19.30.

■ **Ålands trädgårdsförening:** Trädgårdsplanering med Gunda Åbonde- Wickström, söndag 6.4, på Folkhälsans allaktivitetshus, kl 13.00. Gratis för medlemmar, 3 euro för övriga. Kaffeservering 2 euro.

TACK

Ett varmt tack till alla som hedrat minnet av vår käre

Börje Ahlqvist

Berit
och barnen med familjer

Sjung psalmer i Mårtensgården

■ Psalmsångsafton i Sankt Mårtensgården blir det onsdagen den 2 april klockan 19.00.

Sången leds av **Lisa Andersson** och **Judith Déaki** och efteråt serveras det kaffe. (1a)

Ytterligare fem vildsvin sköts i Stålsby

Köttet delas ut på torget i dag

Ytterligare fem vildsvin sköts i Finström under veckoslutet. Svinen dök upp på en gård i Stålsby under natten mot söndagen. Ägaren till gården vaknade av ett kraftigt brak från ett av uthusen där svinen uppenbarligen sökte efter föda. Svinen avlivades på stället men köttet togs till vara. I dag delas det ut på torget till alla som vill smaka på denna vilda delikatess.

I onsdags avlivades de fyra vildsvin som påträffades i byarna Stålsby och Tjudö i Finström och som fångades in av bybor. Svinen fick skjutas efter ett beslut av miljöminister **Katrin Sjögren** (lib).

Men uppenbarligen finns det fler svin i bygden. Under natten mot söndagen upptäcktes ytterligare fem svin som bökade runt i ett uthus på en av gårdarna i Stålsby.

Bonden på gården väcktes vid 3-tiden på natten av ett kraftigt brak. Så här berättar han själv:

– Jag trodde först att det var grannarna som kom hem från ett 50-årskalas på Solbacka men ljuden var inte mänskliga och till slut måste jag stiga upp och kontrollera saken.

Dörren sönder

Ljuden kunde snabbt lokalise-

ras. De kom från ett av uthusen där dörren stod på vid gavel. Den hade uppenbarligen öppnats med våld.

– Jag smög mig sakta dit och såg till min förvåning flera vildsvin som frossade i spannmål som vi hade i uthuset. Det var främst havre åt hästarna men även en del vete som gumman brukar baka bröd av. Vi hade också melass i ett par hinkar och de låg tomma och omkringspredda på golvet, berättar bonden.

Svinen observerade att mannen kom närmare men de verkade inte alls rädda för honom.

– Snarare dåsiga. De hade kanske förätit sig och var trötta. Ett låg och sov men de fyra övriga åt fortfarande av allt de hittade. De hade dessutom bökade upp golvet och ställt till en massa oreda..

Mannen ville inte ha svinen kvar på sin gård men vem skulle han ringa till mitt i natten för att fråga om råd?

– Det var kanske inte helt enligt lagens bokstav men jag hämtade bössan och sköt svinen på plats. Eftersom landskapsregeringen beviljat tillstånd för att skjuta de svin, som tidigare setts i byn, antog jag att man nog skulle bevilja tillstånd även för dessa. Men jag hade inte tid att vänta utan sköt dem direkt. Tillståndet får väl komma i ef-



Sov lugnt. Ett av de fem vildsvin, som påträffades i Stålsby under natten mot söndagen, sov lugnt efter att ha frossat på både havre och melass. Bonden hann ta bilden innan han sköt svinet. Köttet delas ut på torget i Mariehamn idag. Foto: PRIVAT

terhand, säger bonden som är känd för att vara en handlingskraftig man.

Mannen har tidigare jagat vildsvin i Estland och säger att köttet är delikat.

– Därför är det synd att gräva ner det. Ett av djuren behåller jag själv men de fyra övriga vill jag gärna dela med mig av. Det är ju på ett sätt hela Ålands vildsvin, säger han.

Inom tre dygn

Enligt ett färskt EU-direktiv, som även behandlats och godkänts av regionkommittén, måste dock vilt kött förtäras inom tre dygn. Därför delas köttet ut i dag den första april på torget i Mariehamn. Utdel-

ningen inleds klockan 12.

I direktivet sägs också att man får ge högst ett kilo per person – detta för att undgå att en och samma person får en alltför hög dos av eventuella bakterier som kan finnas i vilt kött men som förmodligen förstörs vid upphettning.

– Den som vill ha kött bör därför komma i tid, säger man vid Ålands hälso- och miljöskyddsmyndighet som bestämt sig för att se mellan fingrarna denna gång.

– Men om det blir någon vana måste vi undersöka köttet bättre, säger man.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

OBS! Det händer

TISDAG 1.4

MUSEIGUIDNING

■ ■ Ålands Museum kl 12.00. Chatarina Lönnroth-Sundman guidar i utställningen Ung Nu.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.

RADIO

■ ■ Ålands radio kl 13.03. Kunskapscupen. Kvartsfinal mellan Näfsby skola och Strandnäs 6A.

ONSDAG 2.4

FÖRELÄSNING

■ ■ Arkipelag, Kaptenssalen, kl 18.30. "Allergier, hösnuva och astma samt blodcirkulationen speciellt under flygresan – kan vi påverka dessa med hjälp av näring?" Produktexperter Jarmo Hörkko.

INFORMATION

■ ■ Kökar grundskola kl 19.00. "Utveckla Åland med Leader-metoden". Information om vad Leader är och vad som gäller för att komma igång med arbetet.

MUSIK

■ ■ Mariehamn Sankt Mårtensgården kl 19.00. Psalm-sångsöften. Söngen leds av Lisa Andersson och Judith Déaki.

TEATER

■ ■ Ålands museum, Filmsalen, kl 19.00. "Längst in i lekstugan" av Sanna Tahvanainen. På scen: Cecilia Paul och Henrik Herselius.

VERNISSAGE

■ ■ Galleri Kakelhallen kl 18.00. "Röd tråd eller transportsträcka". Minna Öberg.

Annonsera i den tidning du själv läser!

DANS PÅ EKEBORG I ECKERÖ

Lördag 5.4 klockan 20.00

Musik: Tobbes

Kom med och dansa. Välkomna!

Arr: Dansens vänner

Renoveringsstängt 7-10 april



Välkommen åter 11 april 2008

SKUNK

Vid årsmötet i fredags valdes ny styrelse: **Sara Strandberg** Kumlinge, ordf., suppl. **Maria Malmberg** Kumlinge **Matilda Karlström** Föglö, vice ordförande **Elin Thomasson** Kökar, suppl. **Lena Thomasson** Kökar, **Cornelius Lundin** Föglö, suppl. **Maja Sundblom** Föglö, **Anna Söderlund** Kumlinge, suppl. **Emma Malmberg**, **Linnea Sundblom** Föglö, **Majken Karlström** Brändö. Verksamhetsberättelsen finns på www.skunk.ax

På mötet beslutades om en verksamhetsplan för 2008 innehållande bland annat följande satsningar:

- Hitta möjligheter för en ungdomslots för skårgården.
- Stärka möjligheterna för skårgårds-ungdomars idrottande.
- Tillsammans med andra och Skårgårdssamarbetet arbeta fram en fortsättning på BUS-projektet ett Inter-regionalt demokratiprojekt.
- Årets kulturprojekt är ett Musik och bandläger 30/6-4/7 tillsammans med Visor så in i Norden och projektet Kultur i skårgården.
- De konkreta planerna för våren finns en middag gymnasie-studerande och åk 9, att åka och se på musikalen Footloose i Stockholm, uppsökande verksamhet i skårgårdsskolorna och att fara på ungdomsfestivalen Livet är en fest i Norrköping.
- (1 måndagens tidning skrev Nya Åland om flera Skunk-projekt.)

BOMARSUNDS-SÄLLSKAPET

Årsmötet hölls 30 mars, som vanligt på demilitariseringsdagen. Styrelsen omvaldes med **Geir Henriksen** som ordförande. Övriga ordinarie medlemmar i styrelsen: **Sigbritt Finne**, **Folke Karlsson**, **Gunilla Sanders**, **Per-Eric Karlsson**, **Jerker Öljans**.

Verksamhetsplanen: Föreningen skall fortsätta att påverka folk och politiker för att få igång bygandet av besökscentret i Bomarsund. Mötet ansåg att utställningsverksamheten i Telegrafan på Prästö, som Sunds kommun ansvarar för, och utställningen i Lotsstugan, som musei-byrån ansvarar för och som likaledes finns på Prästö, borde samordnas. De knappa resurserna borde koncentreras till Telegrafan, som är den större platsen. Det är viktigt att verksamheten i Telegrafan fortsätter tills besökscentret öppnas.

Efter förhandlingarna berättade **Christoffer Sundman** från Helsingfors om en hittills helt okänd 6 år lång militärrättegång mot officerare i Bomarsund. Officerarna fälldes bland annat för att ha använt fångarbetskraft för egna projekt. Flere officerare blev degraderade och avskedade. Förhörsprotokollet kastar helt nytt ljus också över det dagliga livet i Bomarsund under fästningens tid. Sundman berättade att han inte haft några problem att få fram åländskt material ur ryska krigsarkiv. Till mötet kom ungefär 30 personer.

10 ÅR Tisdag - fredag
bjuder vi våra lunchgäster
på en liten kakbit

Kaffestugan
Svarta Katten
Norragatan 15
tel. 21 539

Öppet: vard. 10-17, lörd. 11-16, sönd stängt

Erbjudandena gäller 1-30.4.2008



Q8 T 1000 10W/30
universalolja för
lantbrukare & entreprenörer
(motsvarar Esso Unifarm)
finns i 20 l och 1/1 fat

Coca-Cola,
Cola Light &
Cola Zero, 1,5 l

2.40
1,33 €/l



Taffel chips
180-250 g

2.50
10-13,88 €/kg



Fazer jumbo påse
325-400 g

2.50
6,25-7,69



Battery
energidryck
0,33 l

2.30
6,52 €/l



Valio
fruktdryck
0,25 l

1.00
3,03 €/l



AFA BATTERIER
för bil, båt m.m

69.00

Rundbergs Bil & Service Ab

Strandgatan 1 B, tel. 15 222 www.rundbergs.com





Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Bebop är den finaste
formen av jazz.
JANNE ”LOFFE” CARLSSON i Vasabladet

Reseintryck i konstobjekt

Minna Öberg visar konstdagbok i Kakelhallen



Röd tråd. Minna Öberg ställer ut konstnärliga objekt som bland annat skildrar resor på olika håll i världen. Nystanet med röd tråd på golvet visar att allt hänger samman.

Föra dagbok, eller skriva reseberättelser, kan man göra på många olika sätt.

Den utställning som Minna Öberg, ung bildkonstnär från Mariehamn, just nu visar i Kakelhallen formar sig till en dagbok från både resor och hemmaperioder under de två senaste åren.

Utställningen är en blandning av foton och collage, objekt tycker hon själv är den bästa beskrivningen av det hon visar. Utställningen har hon gett namnet ”Röd tråd eller transportsträcka”.

Här finns sådant som påminner om somrar i restaurangbranschen hemma på Åland och en del annat med lokal anknytning men mest handlar utställningen om resor och möten.

Minna Öberg har rest med kompisar eller ensam i olika väderstreck, österut längs Transsibiriska järnvägen och vidare med båt över till Japan och till Nya Zeeland. Västerut till USA, med bil längs Route 66 till Västkusten och vidare till Centralamerika och Sydamerika. Minnen från dessa färder kan man spåra i hennes verk i Kakelhallen.

I Tokyo, till exempel, förlorade hon en vante, men den andra finns med i ett objekt som erinrar om besöket i Tokyo.

Ansiktsmålningar

I San Francisco arbetade hon ett tag som frivillig bland de fattiga och utslagna och hjälpte bland annat till med att göra ansiktsmålningar till halloween för sådana som inte hade någon annan utklädsel. I en serie med tre fotografier ser vi resultatet.

I Costa Rica skulle hon ut och dyka en lördag, men det blev uppskjutet till söndagen och i stället för att festa på lördagen fick hon ägna sig åt att bli hennatatuering i nacken och knyta armband. Hennafiguren, en sköldpadda, är för länge sedan borta men finns nu på ramen till ett fotografi tillsammans med mönstret på det armband hon lärde sig knyta.

Fram i ljuset

Vissa saker i utställningen säger hon sig ha samlat medvetet på redan under resan medan andra plockats fram och blivit dagbokskonst först i efterhand.

– Jag samlade på mig gan-

ska mycket men jag hade från början inget egentligt tema för utställningen, tyckte bara att sakerna borde få komma fram och stå en tid i rampljuset, säger hon.

Tre yoghurtburkar från Centralamerika visste hon ändå, så fort hon såg dem, att hon ville spara på.

– De var så vackert rosa i det turkosa badrum jag hade och de minner mig också om att jag snabbt åt upp alla äppelyoghurt i en by i Guatemala, berättar hon.

Bildkonstnär

Minna Öberg är utbildad bildkonstnär med inriktningen ”Tid och rum” från Svenska yrkeshögskolans konstutbildning i Nykarleby i Österbotten där hon studerade åren 2002-2006.

Före det hann hon efter gymnasiet gå ett år på den nordiska konstlinjen vid Ålands folkhögskola. Hon har varit utbytesstudent och studerat språk och konst på Kuba samt arbetat som volontär i Frankrike. Bland mycket annat har hon dessutom hunnit vara projektassistent för kulturförvaltningens konstprojekt i Västerhamn i Mariehamn, arbetat en höst



Guatemala. Yoghurtburkarna är ett minne från en by i Guatemala.

som utställningsassistent på konstmuseet och för Mariehamns stad utsmyckat Lotsbroverket.

Förra sommaren ställde hon ut på Kobba klintar och deltog samma år i en gruppställning i konsthallen i Seinäjoki.

Vad blir det härnäst?

– Jag har sökt till Konstindustriella högskolan i Helsingfors och hoppas komma in där för att ta en magisterexamen inom området miljökonst, men jag ansöker också om ett arbetsstipendium.

Utställningen i Kakelhallen har sin vernissage på onsdag kväll kl. 18-20 och kan därefter ses till den 30 april.



Japan. En vante blev kvar i Tokyo, den andra hamnade på utställning.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466
Foto: ANDREAS DIENERT



Kjell Ekström belönas för sina insatser inom åländsk bildkonst.

Kjell Ekström får Ålandsbankens

kulturpris för år 2008. Priset, som utdelas av Ålands kulturstiftelse, är på 4.000 euro och tilldelas Ekström för hans ”mångåriga centrala roll inom ett flertal aspekter av åländsk bildkonst och konsthistoria, samt för ett personligt präglat konstnärskap”, meddelar stiftelsens ordförande **Henrik Gustafsson**.

Prisutdelningen sker vid kulturstiftelsens offentliga föreläsning torsdagen den 10 april då prismotiveringarna i detalj offentliggörs.

I den offentliga föreläsningen talar historikern **Pertti Hakala** från Riksarkivet om ”Finska kriget 1808-1809 och Åland”. Hakala är en av medförfattarna i kommande band IV av ”Det åländska folkets historia” där han skriver om ”Det ödesdigra kriget då banden till Sverige bröts”.

Föreläsningen i Hotell- och restaurangskolan torsdagen den 10 april kl 19 är öppen för allmänheten. □

Sanna Tahvanainen

fortsätter som styrelsemedlem i Finlands svenska författareförening. Föreningen höll årsmöte i lördags i Helsingfors. Övriga i styrelsen är **Claes Andersson**, **Ann-Helen Attianese**, **Agneta Enckell**, **Annika Luther** (ny) och **Peter Sandström** (ny). **Mikaela Sundström** återvaldes till ordförande.

Som Nyan berättat erhöll **Johannes Salminen** föreningens stora pris på 16.000 euro för sitt engagemang för den finlandssvenska litteraturen. Dessutom delades elva stipendier på 15.000 euro och tjugo på 10.000 euro ut. Ingen åländsk författare fanns denna gång bland mottagarna. Föreningen har 180 medlemmar □

Karleby operasommar

som arrangeras för tredje gången i augusti och bjuder på ett ambitiöst program med Italien i fokus. Det stora verket för Italienvveckan är diptyken ”Offerere” – en kombination av **Giacomo Carrissimis** oratorium ”Jephta” och **Giacomo Puccinis** ”Suor Angelica” som framförs i Gamlakarleby kyrka, skriver Jakobstads Tidning. □

En musikens nydanare jubilerar

Mellan Katrinaföreningens och orgelfestivalens årsmöten i söndags fick vi i S:t Görans kyrka höra Judit Deáki spela tre stycken av Olivier Messiaen – som hör till hennes favoriter – två satser ur "Nativité du Seigneur" (Herrens födelse) och "Banquet céleste" (Den himmelska måltiden) som Messiaen skrev till minne av sin mor. Det blev en musikstund som gav mersmak.

Messiaen, som föddes 1908 i Avignon, var en av 1900-talets allra främsta tonsättare. Han var i 60 år organist i Paris-kyrkan Sainte Trinité, som jag hade förmånen att besöka 1991, året innan han flyttade till "den eviga kyrkan" som han så intagande målat i sin musik.

Då en musikskribent ville aktualisera hans profana verk, svarade han: "Jag har aldrig skrivit något profant, all min musik har sin grund i den kristna tron". Den var A och O för honom, fast ingen av föräldrarna var kristen.

Eget skalsystem

Messiaen hör inte till någon speciell skola, men har ett personligt "sound" som vi genast känner igen. Redan i 20-årsåldern skapade han ett eget skal-system med så kallade "modus" – alla med sin egen färgskiftning – som han baserar musiken på. Han fann att rytmen var ett sätt att färglägga musiken, och utvecklade en matematisk metod att bygga upp musiken rytmiskt. Han tog till vara klanger från gamla instrument som han upptäckte på sina resor i Asien och drog sig inte heller för att ta elektroniken till hjälp.

Messiaen vistades hellre i naturen än i stan. Han ansåg att fåglarna var de bästa sångarna, utbildade sig till ornitolog och skapade ett eget system att skriva ned fågelsången, som han flitigt använde i sin musik.

Under kriget, då han var

internerad i ett fångläger i Schlesien, skrev han "Kvartett för tidens ände" inspirerad av en text i Johannes uppenbarelse. Den uruppfördes på skräliga instrument inför 5.000 medfångar den 15 januari 1941. Då någon undrade hur han mitt i eländet kunde utstråla ett sådant hopp, svarade han: "Det är kärleken och inte ondskan som består".

Det sista stora verket beställdes till New York-filharmonikernas 150-årsjubileum och uruppfördes strax efter hans död den 27 april 1992. Till hans sista verk hör även den fem timmar långa operan "S:t Franciskus av Assisi", som sammanfattar hans musikaliska upptäckter och idéer i en oändlig skönhet. Ingenting är omöjligt. Därför är min önskan att operan, trots den stora apparat som krävs, skall uppföras på Åland, som har en tradition och natur som ger musiken bästa möjliga klangbotten.

Jubileum i år

Olivier Messiaen skulle ha fyllt hundra år 2008. 100-årsjubileet firas över hela världen, även på Ålands orgelfestival i juni.

Till jubileet i Stockholm ordnar orgelfestivalen 10-12 april en resa, till vilken det ännu finns platser kvar. De som medverkar är kända också på Åland. **Erik Boström** – som spelat alla Messiaens orgelverk, **Hans-Ola Ericson**, **Mathias Wager**, **Oskar Ekberg** och **Carl-Axel Dominique**. Carl-Axel skriver: "Eftersom Messiaen ägnade mig så fantastiskt mycket tid och skrev om mig, känner jag som hans interpret och budbärare ett stort ansvar. Messiaen förenar nyskapande och tradition. Här strålar alla tider samman!"

STEFAN SNELLMAN
kultur@nyan.ax

Olivier Messiaen (1908-1992).
Bild från orgelfestivalens hemsida.



Musikalisk resa med Mumintrollet

"En musikalisk resa i Tove Janssons förtrollande värld". Så beskrivs den föreställning som Muminensemblen från Stockholm ger i Idrottsgården i Mariehamn söndagen den 20 april.

Muminensemblen har sedan 1994 turnerat med olika Muminföreställningar. Sammanlagt har man hunnit ge närmare 500 föreställningar runt om i Sverige.

Den uppsättning man nu är ute på turné med har namnet "I Muminälden" och är en barn- och familjemusikal.

Om föreställningen skriver ensemblen själv: "Vad kan hända när Sniff letar efter en blytt och i stället ramlar på en trollehatt? Kan lilla My ställa till oreda med en sådan hatt och förstår Mumintrollet vad hokus-pokus egentligen kan ställa till med?"

Erna Tauros musik

Manuskriptet till föreställningen är skrivet av **Jens Andersson**, aktiv skådespelare och regissör i Borås teaterliv sedan många år, fritt efter **Tove Janssons** kända Muminböcker. Det man bjuder på är musikteater med

alla de kända Mumin-sångarna som **Erna Tauro** komponerade. Det är fråga om levande musik framförd av tre professionella musiker.

Föreställningen som är 45 minuter lång lämpar sig för barn från tre år.

Med på scenen

Muminensemblen består av **Anna Källström** som spelar Lilla My, **Frida Sundström** som gör Mumintrollet och **Lennart Lindblom**, som gör Snusmumriken och Sniff. I Muminbandet spelar Tooticki – **Stefan Blomqvist**, keyboard, polishemulen



Mumin på scenen. Söndagen den 20 april ger Muminensemblen från Stockholm en föreställning till levande musik i Idrottsgården i Mariehamn. Bilden från Muminensemblen.

– **Christian Paulin**, bas, och Filifjonkan – **Max Åman**, gitarr.

Biljetter till evenemanget, söndagen den 20 april kl. 15.30, kan köpas på Andelsbankens samtliga kontor och på Dillen i Mariehamn eller på Idrotts-

gården en timme före föreställningen.

Evenemanget är ett samarbete mellan Andelsbanken, Nya Åland, Steel FM, Dillen, Mariehamns Tryckeri, Joker Dart r.f. och Eckerölinjen. (jk)

SPELA BINGO med lyckotavla

På PAF Casino
på Torggatan 14
alla **TORS DAGAR** kl. 19

- 5 raders BINGO
- Lyckotavla, vinster 34€ – 336 €
- Kvällens poängplockare: 3 kg kaffe och 1,5 kg kaffe

MATTOR till helt otroliga priser! **TILLFÄLLET**

Fotojakten under en

Folkhögskolans Naturfotolinje spenderade en vecka på savannen i Tanzania. De var rädda, åkte mycket bil och framför allt fotade de mycket.
För Nya Åland har de sammanställt foton och texter om sina upplevelser.



Visade bästa sidan. Girafferna var vana fotomodeller och poserade gärna för Folkis naturfotolinje.

Foto: RASMUS OLIN

Alla naturfotografers dröm

Och morgonen gryr ännu en gång. Yrvakna lufsar vi via frukostbordet till safari-bilen. Våra grannar, amerikanarna, sover ännu, liksom resten av campingen.
En stjärnhimmel, helt olik vår egen, glimmar ovanför oss och solen lyser med sin frånvaro. Trots att vi befinner oss strax söder om ekvatorn åker fleecetröjan och långbyxorna på, temperaturen har sjunkit under

natten och solen syns ännu inte på himlen.
Längre framåt vägen skymtar plötsligt någonting stort och långt i buskarna, **Fundi**, vår chaufför och guide stannar bilen bredvid den stora svarta klumpen. Det första ljuset sprids på himlen och vi ser att det är fyra giraffer vi står och tittar på, bara tio meter från vägen.
”Längre fram, lite tillba-

ka, stopp, bra” Fundi är van vid fotografer och kör oss gärna till platsen med den bästa bildvinkeln, girafferna bryr sig inte om oss, de bara står där och äter.
De första ”salvorna” avfyras och de flesta av oss lyckas fånga girafferna på bild. Morgonljus, poserande giraffer och en snart värmande sol, alla naturfotografers dröm.

Så småningom tröttnar girafferna på det ständiga kamerasmattret och bestämmer sig för att dra vidare, de gör en liten krok och passerar på vägen några meter framför oss och fortsätter bortåt bland akaciorna och vidare bort på savannen.



Närkontakt. Zebrorna var inte blyga de heller.

Foto: RASMUS OLIN

Nattliga äventyr på campingen i Serengeti

Jag bara låg och skakade. Hjälpte inte med öronpropparna. Försökte intala mig själv att det inte var någon fara. Men jag var helt säker på att något djur skulle komma och äta upp mig. Ett tag tyckte jag mig se ett lejon gå ut och kissa.. Klockan blev två.... halv 3... nu gjorde

det så ont att jag trodde att kissblåsan skulle gå sönder, jag kunde inte ligga rakt, inte på magen, inte på rygg, det började bli väldigt påfrestande.. klockan blev halv 4, 4.. 20 minuter över 4 hörde jag hur det skramlade till i köket och jag tittade ut och såg att lampan var tänd.
Skönt tänkte jag, våran kock **Bushiri** är uppe och lagar frukost.
Tänkte att jag skulle vara snäll och gå ut och hjälpa honom duka och fixa, dessutom

kissa eftersom någon annan än jag var uppe. Så jag klädde på mig och satte pannlampan på huvudet, öppnade tältet för att gå till köket. Klev ut och började gå, när jag kommer några meter ifrån köket ser jag ur två stora lysande ögon glor på mig och jag ser hur siluetten av ett fyrbent djur börjar rusa omkring i köket och kastruller och kärll skramlar och flyger åt olika håll.
Jag får panik, utstöter ett illvrål och rusar rätt in i tältet och drar igen dragkedjan.

Evelina vaknar och undrar vad jag håller på med, efter en liten stund hör man röster utanför och då har både **Fundi** och Bushiri klivit ut ur tältet för att se vad som pågår.
Jag rusar dit och frågar vad det är.. ”It’s just a jackal” (sjakal).. Pust.. Där har jag lyckts väcka upp halva campingen halv 5 på morgonen på grund av en stackars liten på jakt efter mat.



Serengeti. Här bjuds det på äventyr både på dagen och natten.

Foto: EMELIE CHRISTENBRUNN

vecka på savannen

Mötet med massajerna

Det hör väl mer eller mindre till att hälsa på i en massajby när man är på safari i Tanzania. Så tyckte vi i alla fall, och när vår guide sa att det var möjligt bestämde vi oss direkt för ett besök. Det skulle bli intressant att träffa massajerna. Jag hade ju hört om dem, men kände inte till särskilt mycket. Framme vid byn möts vi direkt av en ung manlig massaj. Han berättar att han ska bli byns ledare när hans far dött, som är nuvarande ledare. Vi ombeds betala tio dollar var, vilket var överkomligt och kändes helt rätt vid det tillfället. Man trodde ju att de var fattiga och behövde pengar, men efterhand fick man en annan uppfattning.

Massajerna börjar med att visa oss en dansuppvisning som utförs av nästan hela gruppen. Männen skuttar runt och utför diverse ljud medan kvinnorna står bredvid och sjunger. Det hela är roligt och annorlunda att beskåda. Mest fascinerad blir jag över vissa ljud som männen utstöter. Vi blir sedan ledda in i själva byn. Männen visar hur de tävlar genom att hoppa högt. De turas om en åt gången, och den som hoppar högst vinner.

Evelina och Emelie får prova på kvinnornas dans med en krans runt halsen som ska fås att hoppa genom att röra axlarna på ett speciellt sätt. De ser ut att ha roligt. Vi blir uppdelade i tre grupper för att bli visade deras hus. **Daniel**, jag och **Rasmus** följer en man till hans hem. Där inne i mörkret, bland rök och kärl med vad som måste vara mjölk som står på värmning, berättar mannen om livet som massaj. Det är männen som samlar material, medan det är kvinnornas uppgift att bygga upp husen. De äter endast två mål om dagen, oftast bestående av bara mjölk och blod. Det är svårt att förstå att de klarar sig på så lite.

När vi kommer ut börjar karusellen. Nämligen handeln med hantverk. Allt man verkar lite nyfiken av tror de att man vill köpa. Är man ovan som jag att handskas med en sådan situation kan det bli lite jobbigt. Lyckligtvis klarar jag mig undan rätt bra med några saker jag är rätt nöjd med, och till ett rimligt pris. Men betalt kan de ta, och de vet att de kan lura



Välkomnas. "Framme vid byn möts vi direkt av en ung manlig massaj. Han berättar att han ska bli byns ledare när hans far dött..." Foto: SIMON ÖSTERLUND

pengar ur turister och kommer gärna med kommentaren att de behöver det för sin familj. Men med deras priser och vad de får sålt borde de inte ha det så illa.

De bär till exempel trots allt fina armbandsur. Till sist blir vi visade deras lilla skola, som är belägen strax utanför byn. Det är väldigt intressant att komma in dit och

se alla små barn sitta i rader på bänkar i den enkla byggnaden. De har undervisning i matematik, och ett av barnen ropar upp siffror från tavlan medan klassen upprepar.

Vi lämnar barnen och byn, tackar för oss och packar in oss i bilen som fortsätter mot Serengeti.

SIMON ÖSTERLUND



Gepard. "Plötsligt reser sig geparden, sträcker på sin muskulösa men smidiga kropp, det är en ståtlig syn detta världens snabbaste kattdjur." Foto: DANIEL COLLIN

Geparden som fotomodell

– Cheetal! Fundi, vår guide, lägger undan kikaren och kör försiktigt närmare. Högst uppe på en kulle sitter geparden, hon spejar vaksamt ut över savannen, vackert poserande som om hon satt där bara för vår skull. Ögonblicket senare är alla kameror riktade åt samma håll. Fotomodellen sitter lydigt kvar och låter sig fotograferas. Vi sju skandinaver är helt uppslukade av fotograferandet, såpass att vi knappt ens märker hur guiden och kocken lämnar bilen.

Plötsligt reser sig gepar-

den, sträcker på sin muskulösa men smidiga kropp, det är en ståtlig syn detta världens snabbaste kattdjur. Sakta lunkar hon bort och försvinner på andra sidan kullen, antagligen tycker hon att det får vara slut på fotosessionen nu. Vi vill följa efter, men utifrån hörs det olycksbådande skramlet av verktyg. Det visar sig att guiden och kocken är upptagna med att byta däck, de steniga och gropiga afrikanska vägarna har fått ännu en punktering på sitt samvete. Snart står det klart att även reservdäcket är punkterat. Det hörs uppretade röster,

ingen av oss förstår swahili, men vi tolkar det som svordomar.

Tursamt nog är vi välutrustade, vi har ytterligare ett reservhjul, men tiden går, och medan hjulet monteras tvingas vi ge upp de sista förhoppningarna om att återse geparden. En stund senare rullar bilen igen, men geparden är sedan länge försvunnen. Lite snopet känns det, men besvikelsen varar inte länge. Detta var det första av fem gepardmöten.

DANIEL COLLIN



Apbesök. "Plötsligt vänder jag upp min blick mot det öppna taket och ser huvudet på en ovälkommen gäst..." Foto: EVELINA ENGBERG

Ankomsten och apan

Vi sitter alla i spänd förväntan när flygplanet äntligen landar på Kilimanjaro's flygplats. Med stora ögon kliver vi av och möts av en härlig doft och den 28 gradiga värmen slår emot oss. Det är mörkt, men i skenet av de få lampor som finns ser man fladdermössen sväva ovanför våra huvuden. Efter en snabb bagageutlämning stuvats vi in i en minibuss tillsammans med all vår packning och de två män som hämtat oss. Äventyret har börjat! I en timme åker vi med öppna rutor och håret fladdrandes i vinden. Fånga leenden och alla nya intryck susar igenom våra kroppar som bussen längs

vägen. De märkliga lukterna blandas om vartannat och nyfikenheten växer sig allt större ju längre vi kommer. Trots mörkret och den ganska sena kvällen, syns folk överallt längs gatorna och på gårdarna. En lycklig känsla infinner sig. Vi är i Tanzania. Vi är i Afrika! Efter en hel morgon och förmiddag nere i Ngorongoro's krater är dags för kisspaus. Guide, lärare och klassens tre killar lämnar bilen. Kvar sitter två stycken trötta tjejer som har tankarna långt borta. Plötsligt vänder jag upp min blick mot det öppna taket och ser huvudet på en oväl-

kommen gäst, bränner av ett gallskrick och Emelie undrar vad som står på. **Kvickt som** bara den hoppar vår "kära" gäst apan in bland sätena i bilen. Tillsammans skriks det rätt högt och våra läten lockar till sig nyfikna turister som glatt ställer sig utanför och fotograferar. Säkert en rolig syn med två stycken rädda tjejer och en apa i samma bil! Jag lyckas ändå snabbt dra till sig kameran och ta några foton innan lärare **Magnus** kommer till undsättning och jagar ut apan ur bilen. Och jo, vår guide **Fundi** skrattade rätt så rejält!

Sagan om ringen à la

– deras mormor blev rikt bortgift och fick 18 barn



Olycklig kärlek. En kort tid fick Alina Engman uppleva kärleken. Hon var kär i torparpojken Viktor och fick en dotter med honom. Men föräldrarna motsatte sig äktenskap med den fattige unge mannen. I stället utsåg de en rik till henne. Alina visade sina rätta känslor genom att bära Viktors ring hela livet.

Alina blev bara 58 år. Hon var snäll och rar, mycket barnkär. Hon kunde sticka en kaka åt någon av flickorna när pappan inte såg det.

Sitt livs kärlek fick hon inte. Mannen som hon måste gifta sig med var inte snäll. Alina blev mer eller mindre bortgift med en man som kunde försörja henne. Det är bara hundra år sedan.

Först födde hon 8 barn, sedan tre tvillingpar, och sedan fyra barn till. Det låter som en otrolig saga. Som en saga om ringen från Kumlinge Seglinge.

Alina Josefina Söderlund föddes 1882 på Seglinge. Några lyckliga somrar fick hon i ungdomsåren, då hon sprang med fladdrande kjol över havsklipporna på holmen.

Hon träffade Viktor Andersson och föll pladask som unga flickor brukar falla. Resultatet av deras häftiga och unga kärlek blev en dotter, **Jenny** (1900-1991), som uppfostrades av Alinas föräldrar. Viktor Andersson flyttade småningom till Lemland och tog sig namnet Almén.

– Vår mamma var olycklig hela livet, minns systrarna **Hjördis Lindén** och **Marita Bergendahl**, som berättar om sin mor Jenny och mormor Alina för Nya Åland. Det var inte lätt att vara oäkta barn på den tiden. Hon ville aldrig prata om sin olyckliga uppväxt. Kanske hade pappan, den unge Viktor, också det tungt. Kanske var han olycklig för resten av livet.

Det systrarna vet är att de unga tu aldrig mera såg varandra men att mormor Alina genom hela livet bar Viktors ring.

– Hon hade den på sig när hon dog. Jag fick den sedan, säger Hjördis.

Hjördis dotter heter **Inger Danielsson**, men det är dotterdottern **Maria Schütten**, som har ringen i dag. Den ska gå vidare i arv på kvinnosidan till hennes barnbarn.

Det står bara "Viktor" i ringen.

– Vi är glada över att ha Viktor som morfar, säger Hjördis och Marita. Bondsonen **Albert Engman** som Alina tvingades att gifta sig



Mormor Alina. Vår mormor älskade vår morfar Viktor hela livet. Ända till gravstenen bar hon hans ring. Det berättar barnbarnen Hjördis Lindén och Marita Bergendahl. Alinas första barn. Senare i livet blev Alina bortgift med en förmögen bonde som sades vara hård och elak. Med honom fick hon 17 barn.

med sades var grym och hård. Han tyckte alltid att barn bara var i vägen.

Med åren fick han alltså många barn att irritera sig på. 17 barn föddes i äktenskapet. Men många av dem dog i späda ålder.

Tre tvillingpar föddes tätt inpå varandra. Mellan 1914 och 1917 födde Alina inte mindre än sex barn. Två barn dog som helt små. En av tvillingarna dog som 18-åring. Det blev sist och slutligen bara en tvilling från varje par som nådde vuxen ålder.

– Barnen kom orimligt tätt för mormor Alina, säger Marita. Hon fick ingen tid att återhämta sig. Albert tog sig inte så lång betänketid precis...

Släkten har fortsatt att vara en riktig tvillingssläkt.

– Jag är själv tvilling, fortsätter Marita. Men det lustiga med oss är att vi trots det har olika födelsedatum. Min syster **Greta** föddes den 29 augusti 1937 och jag drygt 10 timmar efteråt, den 30 augusti.

Stor har släkten förstås blivit med tiden. Marita och Hjördis kan på stående fot räkna in 32 kusiner.

Alina blev inte någon gammal kvinna. Hon dog den 23 maj 1939, 58 år gammal. Dotterdottern Hjördis berättar:

– Det var en av hennes tackor som hade blivit huggormsbiten. Alina sög giftet ur bettet. Man gjorde så förr i tiden. Men hon hade inte mycket tänder kvar och hon fick nog en del av giftet ner i halsen. I alla fall blev hon

a Seglinge

n varav tre tvillingpar



Fakta/Alinas alla barn

Alina Engman födde följande barn:

- 1900 dottern **Jenny**. Fader var **Viktor Andersson**. Med **Albert Engman** fick Alina följande barn:
- 1902, född 20 mars. Johannes **Artur** Engman.
- 1904, född 10 april. **Ingrid** Alina Engman.
- 1905, född 26 november, död 24 december 1905. Axel Ivar Engman.
- 1906, född 31 december. **Beda** Sylvester Engman.
- 1908, född 25 december. **Edith** Ingeborg Engman.
- 1910, född 6 november, död 24 januari 1911. Gustaf Adolf Sven Engman.
- 1912, född 10 januari, död 20 juni 1929. Hanna **Gunborg** Engman.
- 1914, född 5 januari. **Otto** Konstantin Engman.
- 1914, född 5 januari, död 24 mars 1932. **Anton** Gunnar Engman.
- 1915, född 6 juni. **Gustav** Heribert Engman.
- 1915, född 6 juni, död 15 december 1915. Elsa Maria Johansson.
- 1917, född 4 februari. **Bror** Fridolf Engman.
- 1917, född 4 februari, död 6 april 1917. Felix Gottfrid Engman.
- 1919, född 23 januari, död 13 februari 1919. Anni Elsa Maria Engman.
- 1920, född 20 april. **Göta** Amalia Engman.
- 1923, född 12 mars. **Gunhild** Linnea Engman.
- 1925, född 24 april. **Signe** Alberta Engman.

Källa: Uppgifterna är hämtade ur "Familjer och gårdar i Kumlinge" av **Håkan Skogsjö**.



Tvillingarna längst bak. Tio av Alina Engmans 18 barn uppnådde mogen ålder. Här har syskonen träffats på en barn uppnådde mogen ålder. Här har syskonen träffats på en släktträff i början av 1980-talet på Kumlinge. Nertill från vänster Edith, Arthur, Jenny, – Hjördis och Maritas mamma – och Beda, som flyttade till Amerika. Andra raden Göta, Ingrid och Signe. Längst bak tre tvillingar, som alla förlorat sitt tvillingsyskon, Gus-tav, Bror och Otto. Av alla syskonen är det Göta och Signe som lever ännu i dag. Foto: PRIVAT

mycket sjuk just efteråt, blodförgiftning kallade de det, och så dog hon. Tackan klarade sig.

KIKI ALBERIUS-FORSMAN
kiki@nyan.ax
tfn 528 451

Fotnot: Nya Åland har tidigare, den 12 januari i år, berättat om prästparet **Brita** och **Heikki Turakka** som fick 9 barn, varav tre tvillingpar. Vi har skrivit om tre tvillingpar i Kumlinge skola, den 28 februari, och om de fyra tvillingpar som fötts alldeles nyligen, det gjorde vi den 4 mars.

Alltid nära dig

1-6.4

Lövbiff av nöt inre stek

 kg **14,50**

Nöt inre stek i bit

 kg **12,95**

Honungsmarinerade kycklinglår **PÍRKKA**

3 st/ask

.....kg **2,39**

Lördagskorv

225 g, (EP 4,84/kg)

pkt **1,09**

Långsamofin semlor

5 st (EP 6,33/kg)

 påse **1,90**

Morotsbakelse

80 g (15,00/kg)

 st **1,20**

Vasa skolknäckebröd

400 g (EP 4,97/kg)

.....st **1,99**

Fullkornsflingor

500 g (EP 3,98/kg)

PÍRKKApkt **1,99**

Kiwi Hayward

800 g/ask (EP 1,86/kg)

.....ask **1,49**



EXTRA

God betjäning. För dig.

- | | | | |
|---------------------|------------------------|----------------------|-----------------|
| • Mariehamn: | Citylivs, Malins Livs, | • Jomala: | Sven Mattsson |
| • Brändö: | Einar Holmberg | • Lumparland: | Matboden |
| • Geta: | Getaboden | • Vårdö: | Vårdö Närbutik |
| • Föglö: | Föglöbutiken | • Saltvik: | Kvarnbo Butiken |

Eckeröbor avtackade ”postfröken”

Men de fortsätter kämpa för postkontor i post- och tullhuset



Dick Malmund.

Säkerhets-expert föreläser för hk

■I april ordnar Ålands handelskammare vårens två sista kurser. Den 9 april hålls kursen Avtalsrätt för företagare på hotell Savoy. Under kursen diskuteras de vanligaste avtalsformerna och vad företag bör tänka på vid uppgörandet och framtagandet av olika typer av avtal. Viktiga frågor som exempelvis föravtal, avtalsparter, standardavtal och mallar, centrala avtalsbestäm- melser och kommersiella tvis- ter tas upp. Föreläsare är **Petra Sjöstrand** och **Charlotta Sandell** från Advokatbyrå Widman & Hannes Snellman. Den 22 april hålls kursen Sä- kerhet och svinn i företagande och handel på Högskolan Söd- ra. Föreläsare är **Dick Malm- lund**, Säkerhetschef vid Svensk Handel och Sveriges mest me- riterade säkerhetsexpert inom handeln.

Kursen ser närmare på vad företag kan och bör göra för att höja sin säkerhet generellt, hur man kan minska svinnet inom detaljhandeln och vilka positiva effekter detta kan ha på företa- gens resultat. För att anmäla sig till kur- serna kan intresserade ta kon- takt med Handelskammaren, telefon 29 029, eller surfa in på hemsidan www.chamber.ax och vidare till kurser. (ml)

Utbyggnad av småbåtshamn utreds i Finström

■Kan man till ett rimligt pris bygga ut småbåtshamnen i Godby så att fler större båtar får plats? Det undrar kommunsty- relsen i Finström som nu har bett tekniska nämnden att un- dersöka frågan och också göra upp en kalkyl för en eventuell utbyggnad. Dessutom utreder man nu också köksfrågan i Finström. Bland annat skall man höra kökspersonalens åsikter om förslaget att ha ett tillagnings- kök i det nya daghemmet och ett mottagningskök i Källbo skola. På styrelsens möte i onsdags beslöt kommunstyrelsen att till fullmäktige föreslå **Alex- andra Oksman** som vikarie- rande kommundirektör under den tid som nuvarande direk- tören **Katarina Sundberg** är mammaledig. (tt-s)

■Krossat ett fönster har nå- gon gjort i ett trapphus på Scheffersgränd. Händelsen inträffade under lördagen den 29 mars och är polisanmäld. (la)

”Näringsnämnden i Eckerö anholder hos Ålands landskapsregering om att postkontoret i Eckerö Post och Tull- hus skall bevaras. Postkontoret är viktigt ur kulturhis- torisk och turistisk synvinkel då de är ett av Ålands viktigaste besöksmål. Med hänvisning till § 9 landskaps- lag (1992:39) om Posten på Åland anholder vi om att postkontoret skall bibehållas i Post- och tullhuset och betraktas som en betydelsefull uppgift eller skyldighet trots att den eventuellt är olönsam. För upprättandet om denna skyldig- het anholder vi om att ett extra anslag för ersättning av uppgiften eller skyl- digheten tas in i Landskapets budget, alternativt beaktas som belastning då Postens resultatmål ställs upp.”

Skriver till regeringen. Näringsnämnden i Eckerö har vänt sig till landskapsregeringen i hopp om att postkontoret skall bevaras i post och tullhuset. Arkivfoto: STEFAN ÖHBERG

I går samlades politiker och allmänhet på post- och tullhuset i Eckerö för att avtacka Gunilla Sjöblom som i och med att postkontoret flyttar till Storby omplaceras till stan. – Vi ser det här som ett startskott för arbetet med att se till att vi får post- kontoret tillbaka, säger Beatrice Nordling, vice ordförande i kommunens näringsnämnd.

Eckeröpolitikerna är eniga.

Kommunens postkontor skall finnas i post- och tullhuset. – Det finns ett otroligt starkt stöd för det här i Eckerö, vi tycker att postkontoret hör hemma på post- och tullhuset och alla partier tänker gemensamt fort- sätta att arbeta för det här, sä- ger Beatrice Nordling, en av de politiker som i går slöt upp för att avtacka Gunilla Sjöblom. – Först och främst vill vi att postkontoret ska finnas kvar, och om man går med på att flytta tillbaks det ser vi ju gärna att Gunilla får komma tillbaka igen, eftersom hon har jobbat

där länge och har bäst kunskap, säger Nordling. Det var i februari som Posten meddelade att postkontoret i Eckerö post- och tullhus skulle stängas den sista mars och istäl- let skötas av ett postombud, bu- tiken Matnischen i Storby.

Upprörde många Postens beslut upprörde många och bland annat undertecknade 238 personer en lista för att be- vara postkontoret. Vid ett sty- relsemöte den 19 mars beslöt Posten att fortsätta med service i post- och tullhuset för turister

under sommaren och fram till den sista september. Under lågsäsong öppnas kontoret dock enbart för förhandsan- mällda grupper. – Det finns många besökare även innan högsäsongen sätter igång, det känns tråkigt att dör- rarna är helt stängda för dem. Det kommer ofta spontanbe- sök till post- och tullhuset, det är ju en magnifik byggnad och det är naturligt för turister att stanna till för att besöka den. Nu är det jättetragiskt att det inte längre finns en öppen dörr där de kan gå in och få infor-

mation, säger Nordling. Politikerna i Eckerö hoppas nu på att landskapet skall gå in och stödja verksamheten i post- och tullhuset ekono- miskt. – Inom näringsnämnden har vi skickat en skrivelse till samt- liga regeringsledamöter där vi har hänvisat till paragrafer som visar att landskapet kan gå in med ekonomiskt stöd om verksamheten inte går på plus. Nu hoppas vi på att man kan tänka om.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Gjuter liv i landsbygden

Gemensam bygdebastu, historiska (teater)spel, klättervägg i en gammal silo, strandröjning, ung- domsskytte, marknadsfö- ring av särskilda rekrea- tionsområden, utveckling av lokalradion, skapande av lokalt hantverksnätverk och mycket mer. Det är några av de projekt som under de senaste åren förverkligats i svenska Sommenbygd med hjälp av EU-stöd. Nu är projektet Leader högak- tuellt också på Åland.

EU-projektet Leader låter nästan för bra för att vara sant. Det åländska samhäl- let kryllar av aktiva stora och små intresseföreningar som med frivilliga insatser och ofta små ekonomiska medel gör ett mycket viktigt jobb. Nu ska dessa föreningar och organi- sationer få en möjlighet att fortsätta uträtta stordåd, men med större ekonomisk rörlig- het genom projekt Leader. De projekt som får Leader- stöd är ofta mycket olikartade,

men alla har det gemensamt att det börjat med en idé och några människor som satt sig ner och funderat på hur man vill jobba för att förverkliga den. – Leader är speciellt på så vis att den ideella arbetskraf- ten räknas som pengar och därmed som en del av finan- sieringen. Varje timme ideellt arbete räknas som tio euro per person, säger **Roger Silf- ver**, som är anställd som Le- ader-samordnare vid närings- avdelningen.

Stärka landsbygden Just det ideella arbetet är av stor betydelse när det gäller Leader-pengar. – Syftet med Leader är att stödja och stärka landsbygden och uppmuntra hållbar ut- veckling och nätverksskapan- de. Men det ska ske med hjälp av frivilliga insatser. Enkelt sagt står Leader för hammare och spik, medan till exempel ett byalag, en förening eller en grupp entusiaster står för arbetskraften. I det här fallet räknas hela

Åland som landsbygd och även projekt som gynnar Ma- riehamn har alltså goda chan- ser att få en slant. – För att vara stad men ändå rymmas inom ramen för Leader-projektet får invånar- antalet inte överstiga 20.000 personer och den gränsen klar- rar ju Mariehamn med lätthet. Men även om Mariehamn här räknas som en del av lands- bygden, är det nog ingen för- del att försöka få igenom pro- jekt som på nåt sätt bidrar till att försvaga eller avfolka de övriga kommunerna. **Inte kommunalt** Det är inte meningen att Leader-projekten ska sköta underhåll av sådant som hör hemma på kommunens bord. – Men visst finns det också exempel på föräldraförening- ar som övertagit ansvaret för driften av ett dagis och sedan med hjälp av Leader-pengar rustat upp lekplatsen och sånt. Badplatser och allmänna par- ker är ett annat exempel på normalt kommunala ansvars- områden.



Pengar till talkoarbete. Via projektet Leader kan också åländska entusiaster söka pengar för att förverkliga både små och stora idéer och projekt. Roger Silfver är projektsamordnare. Foto: LINA ANTMAN

I går inleddes informa- tionsturnén runt de åländska kommunerna. Informations- tillfällena är öppna för all- mänheten. I kväll klockan 19.00 kommer man att infor- mera i stadshuset i Marie- hamn och riktar sig även till personer bosatta i närkom- munerna. – Det lönar sig att komma och lyssna, det handlar om ganska stora summor projek- tet har att fördela och man riktar sig till vanliga männis-

kor med lust att åstadkomma något som är bra för Åland – eller bara den by man själv bor i. I morgon är det Kökar som står i tur och på tors- dag Föglö. På måndag den 7 april är det dags för Brändö, på tisdagen Saltvik, onsd- agen Kumlinge och på torsda- gen avslutas kommunturnén i Sottunga.

LINA ANTMAN
lina.antman@nyan.ax

Begagnade bilar på

Åland



Mini Cooper 1.6i -05

Mätarställning: 59.000 km. Bensin, manuell. Ålandssåld, 1 ägare, servicebok, antispinnsystem, luftkonditionering, färdator, cd/radio, airbags, elhissar, elspeglar, sommardäck på alufälgar, dragkrok.

MÅNADSKOSTNAD AVBETALNING: 262€
Pris: 18.950€

Mercedes-Benz C320 Elegance 4d automat -02
Mätarställning: 66.000 km. Pris: 31.950€.

Nissan X-Trail 2,0i Sport 4x4 automat -02
Mätarställning: 104.500 km. Pris: 20.450€.

Honda CR-V 2,0i ES 4x4 automat -03
Mätarställning: 138.000 km. Pris: 20.450€.

Mazda 626 2,0i 5d Hatchback -00
Mätarställning: 208.000 km. Pris: 8.450€.

BILCENTER
www.bilcenter.ax

Uppgårdsvägen 18, Bilförsäljning:
vardagar 9-17, lör 10-13, tel 12 551
Reservdelsförsäljning: vardagar 8-16, tel 12 552



Mercedes-Benz Vito 115 CDI 4x4 aut. demobil -07

Mätarställning: 11.000 km. Diesel. Halvautomat. Klimatanläggning, ESP, airbag, webasto med timer, cd/radio, komfortstol, fanering golv/vägg, s+v-däck, alufälgar, elhissar, elbackspeglar.

Pris: 46.810€
Inkl. moms

Saab 900S 2,0 Hatchback -96

Medkörd: 149.000 km.

Ålands-bil, sommar- + vinterdäck på fälgar.

BORTSLUMPAS: 5.900€

Volvo S60 2,4 automat 4d Sedan -01

Medkörd: 190.000 km.

170 hk med automatlåda, airbag + sidairbags, ABS-bromsar, aut. klimat-anläggning, cruise control, dragkrok, motorvärmare, fullständig servicebok.

Pris: 16.900€



ER bilab

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732

Chrysler Jeep Cherokee -97
Medkörd: 141.000 km. Pris: 11.850€.

Opel Vectra 2,2-16V Sedan -03
Medkörd: 63.000 km. Pris: 18.950€.

Saab 9-3 Sport Sedan 2,0 -05
Medkörd: 29.700 km. Pris: 26.500€.

Opel Zarira 1,8 Comfort Plus -05
Medkörd: 57.000 km. Pris: 19.400€.

Audi A6 1,8 T Sedan -03

Mätarställning: 98.000 km.

Bensin, manuell, grå. Sommar- + vinterdäck, löstagbar dragkrok, ACC klimatanläggning, elhissar, elspeglar, airbag.

Pris: 19.900€



– Vägen till en bra affär –

BILHALLEN

Elverksgatan 7, Tel *19 800 Fax 527 735
Stanley 527 720, Niklas 527 722
Öppet vard. 8-17, lör 10-13

Renault Scenic 2,0 16V RXI -00

Medkörd: 115.000 km. Pris: 9.990€.

Citroën C5 2,2 HDI automat Break -03

Medkörd: 228.000 km. Pris: 9.900€.

Chrysler Voyager SE 2,5i Man 7-personers -90
Medkörd: 219.000 km. Pris: 2.300€.

Volvo V70 D5 (185 hk) aut. Momentum -06

Mätarställning: 145.000 km.

Sommar- + vinterdäck, radio/CD, aut. Klimatanl., farthållare, färdator, läderklädsel, extra värme med fjärrkontroll, dimljus fram, elhissar fram och bak, elspeglar, elinfällbara backspeglar, DSTC, rails, vinge bak, Bi-Xenon ljus, regnsensor m.m.

Pris: 32.000€



MOTOR-COMPANY
BILHUSET I MARIEHAMN

Västra utfarten
Tel. *5252. Tom Enestam 525 303,
Tony Sommarström 525 309
www.motorcompany.ax

Prisvärd paketbil: NISSAN VANETTE CARGO 2,3 DIESEL -99
Mätarställning: 194.000 km. Pris: 5.900€

HAR DU ÖNSKEMÅL PÅ BIL SÅ FIXAR VI DET!

Allt fler köper bil från Dans Bil!

Nissan Almera Allstar 1,5 5d -01

Mätarställning: 115.000 km. Sommardäck med LM-fälgar, vinterdäck, aircondition, elfönsterhissar, elspeglar, 2 st airbags, motorvärmare, löstagbar dragkrok, cd/radio, 1 ägare. Fullständig servicebok m.m.

Pris: 9.900€



DAN'S BIL & solskydd

G. godbyvägen 11, tfn 018-17325

Toyota Carina 1,6 GLI 4d -94

Mätarställning: 257.000 km. Pris: 3.900€.

Subaru Impreza 1,6 -99
Mätarställning: 73.000 km. Pris: 8.200€.

Saab 9-3 2,0T -02
Mätarställning: 65.000 km. Pris: 15.900€.

Volkswagen Golf 1,6 Variant -02

Mätarställning: 47.000 km. Manuell, bensin, röd. Sommar- + vinterdäck, aluminium fälgar, CD, aircondition.

Pris: 13.500€

berrolfs

Uppgårdsvägen 14, tel 22 285 • Öppet: vard. 9.00-17.00, lörd. 11-14



BRA ATT VETA OM DÄCK OCH FÄLGAR



Montering av lättmetallfälgar

Lättmetallfälgar ska efter montering på din bil kontrolleras och efterspannas då det finns en liten risk för att bultar lossnar efter några tiotal mil.

Hjulinställning

Hjulinställningen på din bil påverkar livslängden på dina däck markant. Vid felaktig hjulinställning slits dina nya däck snabbt ner och du kommer att få onödiga däckskostnader samt ökad bensinförbrukning.

Bästa mönsterdjup bak

Däcken med det bästa mönsterdjupet skall vara monterade bak.

Rullomkrets

När du byter däck/fälg får rullomkretsen inte förändras mer än ±5% jämfört med rullomkretsen på hjulen som bilen är typgodkänd för.

Fälgens inpressningsdjup (ET-mått)

Fälgens inpressningsdjup, eller ET-mått, visar hur långt in eller ut fälgan sitter i förhållande till fälgens mittpunkt.

Rätt inpressningsdjupet är viktigt när du byter fälgar. Får du fel inpressningsdjup kan hjulet antingen ta i skärmens ytterkant eller fjädrar/stötdämpare etc.

Vilket inpressningsdjup du ska ha beror på hur breda dina fälgar och hur stora däcken är och givetvis vilken bil du har. Normalt sett står inpressningsdjupet stämplat på fälgan.

Ju högre mått desto djupare in sitter fälgan.

Bultcirkel

Bultcirkeln anges som ex 4x110 dvs 4 bultar med 110 mm cirkeldiamter. Cirkeldiametern är ett mått mellan två bultar mätt över centrumhålet.

Källa: alltombilen.com

LEDIG ANNONSPLOTS!

Kontakta vår
annonsavdelning
Tel. vxl 23 444 eller
annons@nyan.ax

LEXUS

BROMS

-KLOSSAR
-BACKAR
-SKIVOR

MasterParts
Foster

DAX
DELAR MED FÖRDELAR

Vikingagränd/Lövdalsvägen. Tel 31 210
vard. 8.30-17.00, lörd. 10.00-14.00

KÖPTRYGGHET - HANDLA ÅLÄNDSKT!

Frederik vill förbättra Finströms ekonomi



Frederik Pastoor tar sitt politiska uppdrag på stort allvar.
– Skall man vara kommunpolitiker är det något som är ständigt närvarande i ens liv. Man måste vara lyhörd och pejla läget med folk ute i kommunen, höra vad det finns för idéer och tyck och tänk bland dem. Det är ju dem man är vald av.

I dag fortsätter Nyan sin serie I demokratins tjänst, där vi publicerar namnen på alla ålänningar som sitter i nämnder, styrelser och fullmäktige runt om i landskapet. I dag har vi kommit fram till Finström och Föglö.

I Finströms kommunfullmäktige sitter **Frederik Pastoor**. Han hör till de yngre ledamöterna och han representerar centern.

– Jag har alltid haft ett politiskt intresse och jag har känt att jag vill vara med och påverka. Jag började egentligen som ersättare i tekniska nämnden efter förra valet, sedan blev jag aktiv i ungcentern och sedan har det avancerat därifrån.

I höstens val ställde Frederik upp både i kommunal- och lagtingsvalet. Han säger själv att han inte satsade särskilt mycket på att marknadsföra sig inför lagtingsvalet.

– Jag fick inte så jättemånga röster men gjorde inte någon stor reklam för mig heller, det var mer för att vara med i leken som jag ställde upp.

Är en plats i lagtinget ändå en dröm?
– Skulle man få det förtroendet skulle det förstås vara roligt och jag tror säkert att jag



Många ben att stå på. Förutom att Frederik Pastoor är politiskt aktiv är han också engagerad i Finströms frivilliga brandkår och Finströms första hjälp grupp. Den här bilden togs i samband med brandkårens räddningsövning 2006.

Arkivfoto: OVE SÖDERMAN

skall ställa upp flera gånger, men jag skulle inte säga att det är en dröm. En plats i lagtinget är något man gör sig förtjänt av, och skall man dit skall man verkligen veta att man har väljarnas förtroende, man är ju inte där för sin egen skull, utan för deras.

Helheten viktigast

Frederik sitter förutom i fullmäktige även i kultur- och fritidsnämnden.

– Men jag skulle inte rangordna just kultur- och fritidsfrågor som de viktigaste. Alla nämnder har sitt berättigande, alla är viktiga delar i en kommuns arbete.

Frederik tillägger att han tycker att det är otroligt intressant att få sitta med i en nämnd.

– Jag är jättefärsk ännu

och det tar tid att sätta sig in i allt, men jag tycker att jag blir lite klokare varje dag. Jag försöker ta emot tips och råd från de gamla råvarna, vara lyhörd och följa med.

Jobba för ekonomin

Den viktigaste frågan Frederik vill arbeta för som politiker i Finström är kommunens ekonomi.

– Det är allmänt känt att Finström har det väldigt knapert ställt. För min del skulle det vara jättefint om man kunde få till det så att kommunen får en bättre ekonomi, få allt att flyta igen.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Sammanställning:
MONICA FOGELSTRÖM

FINSTRÖM

KOMMUNFULLMÄKTIGE

Lars-Åke Mattsson
Sven-Anders Danielsson
Leif Andersson
Torbjörn Björkman
Viveka Eriksson
Olof Erland
Solveig Gestberg
Petra Jalava
Elof Johns
Sören Karlsson
Dick Lindström
Sven Löfman
Margareta Mattsson
Thomas Mattsson
Frederik Pastoor
Berndt Randelin
Christian Rögård

KOMMUNSTYRELSE

Roger Höglund
Per Lycke
Regina Lindblom
Björn Grüssner
Marine Holm-Johansson
Rolf Karlsson
Carola Wikström-Nordberg

BYGGNADS- VATTEN OCH MILJÖNÄMNDEN

Dick Lindström
Inger Rosenberg-Mattsson
Carola Boman
Margareta Mattsson
Christian Rögård

KULTUR- OCH FRITIDSNÄMNDEN

Ulla Boman
Linda Englund
Elof Johns
Boris Lundberg
Frederik Pastoor
Inga-Lill Rögård
Peter Sjöblom

SKOLNÄMNDEN

Sven-Anders Danielsson
Solveig Gestberg
Kaj Ekebon
Charlotta Haupt
Lene-Maj Johansson
Tomas Mattsson
Ann Rosing

SOCIALNÄMNDEN

Torbjörn Björkman
Sören Karlsson
Jenny Björklund
Agneta Hansson
Petra Jalava
Cecilia Johansson
Karl-Johan Wallin

TEKNISKA NÄMNDEN

Lars Rögård
Sven Löfman
Leif Andersson
Jaana Ekebon
Leena Laaksonen
Katarina Norrgård
Berndt Randelin

ÄGOVÄGSNÄMNDEN

Roland Danielsson
Gun Toivonen
Sven Löfman

GEMENSAM RÄDDNINGSNÄMND

Per Lindblom

GEMENSAM LANTBRUKSNÄMND FÖR NORRA ÅLAND

Sven Löfman

DE GAMLAS HEM

Carola Wikström-Nordberg

ÅLANDS OMSORGSFÖRBUND

Per Lycke

NORRA ÅLANDS HÖGSTADIEDISTRIKT

Roger Höglund
Margareta Mattsson

ÅLANDS KOMMUNFÖRBUND

Lars-Åke Mattsson
Roger Höglund

ÅLANDS MILJÖSERVICE

Berndt Randelin
Elof Johns



Carola Boman. Byggnads- vatten och miljönämnden.



Elof Johns. Kommunfullmäktige, kultur- och fritidsnämnden, Ålands miljöservice.



Sven Löfman. Kommunfullmäktige, tekniska nämnden, ägovägsnämnden, gemensam lantbruksnämnd för norra Åland.

FÖGLÖ

KOMMUNFULLMÄKTIGE

Ethel Sundblom
Katarina Ulenius
Otto Hojar
Alfons Boström
Mari-Anne Jansson
Leif Eriksson
Eve Allev
Roger Fellman
Kristine Riekstina
Rolf Sundblom
Ralf Lindroos

KOMMUNSTYRELSEN

Torsten Sundblom
Gun-Britt Gullbrandsson
Stig Fellman
Lis Karlsson
Håkan Sundelin

FRITIDSNÄMNDEN

Kurt Fellman
Jerker Johansson
Lis Karlsson
Eve Allev
Kristine Riekstina

BIBLIOTEKS- OCH KULTURNÄMNDEN

Birgitta Holmström
René Sköld
Monica Kilponen-Gustavsson
Håkan Sundelin
Yvonne Sjögren

BYGGNADS- OCH TEKNISKA NÄMNDEN

Mari-Anne Jansson
Stig Fellman
Rolf Sundblom
Birgitta Holmström
Jonny Cajanus
Margareta Nordblom
Roger Helin

NÄRINGSNÄMNDEN

Christer Eriksson
Alfons Boström
Birgitta Lundin
Otto Hojar
Håkan Sundelin
Lis Karlsson
Maria Svedmark

SOCIALNÄMNDEN

Alfons Boström
Margaretha Karlsson
Bo-Anders Kuhlman
Bodil Berg
Viking Maimlund
Katarina Ulenius
Torsten Sundblom

SKOLNÄMNDEN

Agneta Raitanen
Roger Fellman
Kim Tähtinen
Marina Sundelin
Ramona Franzén
Leif Eriksson
Gun-Britt Gullbrandsson

LANTBRUKSNÄMNDEN

Roger Fellman
Torsten Sundblom

AGENDA 21

Yvonne Sjögren
Inger Sundblom
Johan Franzén



Kristine Riekstina. Kommunfullmäktige, fritidsnämnden.



Håkan Sundelin. Kommunstyrelsen, biblioteks- och kulturnämnden, näringsnämnden.



Sälj det du inte behöver med en annons i **Torget**

Lämna din annons:

Telefon dygnet runt:

0600 91 219

Kostnad 5,05 € + lokalsamtalsavgift

SMS:

Skicka **TORGET** barnvagn säljes, 75€, tel 23 444 till **173521**

Kostnad 0,95 €

torget.ax **NYHET!**

Nu kan du lämna din annonstext och ladda upp bilder på hemsidan. Kostnad 0€

Priser för privatpersoner:

Annons i tidningen och på torget.ax. . . 0€

Bild på hemsidan 0€

Bild i tidningen 10€

Signatursvar 10€

Alla priser inklusive moms

Faktureringsavgift tillkommer på fakturor under 33€

Nya Åland
★ ★ ★

torget.ax
Ålands största köp & säljmarknad



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

” Jag tror inte att Kinas ledare kommer att ta större hänsyn till mänskliga rättigheter, inte heller leder det till någon förändring av omvärldens syn.

FSI:S GENERALSEKRETERARE MICHAEL OKSANEN ÄR MOT EN OS-BOJKOTT.



Siktet inställt. Johnny Modig från Örebro jaktskytteklubb skjuter in sig.

Ålänningar träffade skyttar från Sverige

SKYTTE. En inofficiell landskamp mellan Åland och Sverige ordnades på Bredmo skjutbana på lördagen. Målet är att få igång ett årligt återkommande arrangemang.

– Svenskarna är överlägsna skyttar jämfört med oss, säger **Jens Harberg** från Ålands sportskytteförening som står som arrangör för tävlingen.

Men att de åländska skyttarna väntas åka på stryk gör inte så mycket, då tävlingen

inte endast handlar om pallplaceringar. Lika mycket är det ett socialt evenemang.

– Vi försöker få igång ett mer kontinuerligt samarbete mellan åländska och svenska skyttar, förklarar Harberg.

Till årets tävling har knappt 15 skyttar anmält sig och av dem är fyra ålänningar. Antalet deltagare är lämpligt, anser Harberg som har förhoppningar om att tävlingen nästa år skall arrangeras i Sverige. Att få tävla mot nya bekantskaper påverkar inte det egna

skyttet i någon större grad, men gör det hela lite roligare, enligt Harberg.

Fin kontakt

Johnny Modig, från Örebro jaktskytteklubb, är en av de svenska deltagarna i landskampen och tror mycket på projektet.

– Den här formen av tävlingar är centrala för skyttet då man får träffa andra människor från andra länder, säger han.

Modig intygar att svenska



Koncentrerat. Roger Gustavsson och Ingmar Persson deltog i "skyttelandskampen" mellan Åland och Sverige.

och åländska skyttar trivs bra med varandra.

– Vi har fått väldigt fin kontakt, säger han.

Modig hoppas att hans egna klubb och Ålands sportskytteklubb i framtiden skall kunna bli vänortsföreningar. Vidare avslöjar han att de svenska skyttarna har med sig

två stycken förbundsmedaljer som kommer att tilldelas Harberg och **Ralf Lindholm**. Medaljerna är framtagna för att tilldelas speciellt förtjänta personer inom skyttesporten.

Text och foto: MARTIN PORTIN
martin.portin@nyan.ax
tfn 528 462

Delad poäng för Ulvåker

■FOTBOLL. **Alexander Weckström** och hans Ulvåkers IF har två veckor kvar till seriepremiären i division III mot Mariedal. I helgen träningsspelade laget mot IFK Sunne, ett topplag från division IV Värmland. Ulvåker låg under med 0–1 redan efter två minuter, men spelade upp sig och kunde kvittera till 1–1 innan matchen var över.

Ålänningen byttes in i anfalllet med en halv timme kvar av matchen. (mt)

■SKYTTE
Skyttelandskamp, rörliga mål, lagtävling, 29 mars, Bredmo.
Normallopp: 1) Åland, 1235 poäng, 2) Sverige 1207 poäng
Blandlopp: 1) Sverige, 1211 poäng, 2) Åland 1207 poäng.

Nytt ansikte vid Eckerö golf

GOLF. Eckerö golfs intendent börjar sitt nya jobb i dag. Om knappt tre veckor öppnar banan för säsongen.

– Tills dess hoppas jag att jag satt mig in i allt, säger **Daniel Mattsson**.

Daniel Mattsson, 23 år från Godby, är ny intendent vid Eckerö golf. Han efterträder **Jonas Karlsson** och inleder tjänsten i dag, 1 april, även om han tjuvstartade i går.

– Jag har ett stort intresse i golfen. Jag började själv spela när jag var 12 år och har spelat på elitnivå i fyra år. Men i dag är det mest på hobbynivå, säger han.

Som intendent handlar det främst om att driva

golfshoppen, men också att handha bokningarna både för golfanläggningens tider och den stugby och camping som drivs i anslutning till bannorna.

– Det här är en intressant utmaning och en trevlig arbetsmiljö. Golfen har haft en svagt nedåtgående kurva och det ska bli intressant att arbeta med det och se vad vi kan göra åt det, säger Daniel Mattsson och fortsätter:

– Jag har två medarbetare i **Lina Andersson** och **Rikard Andersson**, två Eckerö-bosatta som finns i golfshoppen under säsongen.

Öppnar tidigt

Ingen egentligen vinter har syns till och det gör att Eck-

erö golf i år kan öppna tidigare än vanligt.

– Bokningarna har redan börjat komma in och det har vi värdet att tacka för. Det ser ut att bli en riktigt bra säsong, vi öppnar tredje helgen i april genom att släppa ut de första på fredag 18 april. Medlemmar är välkomna till rangen från och med i dag, säger Mattsson.

Har du några visioner för anläggningen?

– Jag har inte hunnit sätta mig in i det än, jag får återkomma till det. Men största visionen är alltid att gästerna och medlemmarna ska trivas och hitta tider, det är de som gör klubben!

MALIN TILLSTRÖM
malin.tillstrom@nyan.ax
tfn 528 478



Ny på jobbet. Daniel Mattsson börjar nya jobbet som intendent vid Eckerö golf i dag. Han har några veckor på sig att sätta sig in i sina nya arbetsuppgifter innan banan öppnar. Foto: PRIVAT

IFK Mariehamn i samtal med Chirus agent

■FOTBOLL. IFK Mariehamn funderar vidare angående den argentinska testspelaren **Mariano Ernesto Chirumbolo**. I veckan ska klubbdirektör **Peter Mattsson** prata med Chirumbolos agent. Om det inte blir någonting med Chiru, som han kallas, säger Mattsson att klubben har annat på gång. (jl)

Paulus Arajuuri möter italienskt serie C-landslag

■FOTBOLL. IFK Mariehamns **Paulus Arajuuri** är uttagen till det U23-landslag som i morgon möter Italiens serie C-landslag. Matchen spelas i Helsingfors och ingår i B- och C-landslags-turneringen International Challenge Trophy. Hela truppen ser ut som följer: **Jukka Lehtovaara** (TPS), **Oskari Forsman** (FC Inter), **Joni Aho** (FC Inter), **Petri Viljanen** (FC Haka), **Teemu Turunen** (FC Inter), **Mehmet Hetemaj** (Panionios NFC), **Erfan Zeneli** (HJK), **Mikko Hauhia** (HJK), **Paulus Arajuuri** (IFK Mariehamn), **Mikko Manninen** (FC Haka), **Hannu Patronen** (FC Honka), **Joel Perovuo** (FC Honka), **Mika Ääritalo** (TPS), **Toni Lehtinen** (FC Haka), **Perparim Hetemaj** (Apollon Kalamarias FC), **Eetu Muinonen** (MyPa), **Berat Sadik** (FC Lahti). (jl)

■FOTBOLL. Tipsliganykomlingen KuPS testar en holändsk anfallare den kommande veckan. **Guiliano Grot** är 25 år gammal och har senast spelat för Helmond Sport i sitt hemlands andraliga. Han är 184 centimeter lång och kom till Kuopio i söndags. (FNB)

Sportens kom ihåg

■ **IFK-fotboll:** Oldboys och veteraner, vi inleder utesäsongen på söndag 18.00-19.30 på IP grus.

■ **MLK-tennis:** Prova-på-tennis för vuxna. Lördag 12 april, en timme mellan 10.00 och 12.00. Plats Bollhalla. Tränare: Magnus Hjulström. Anmälan & frågor tel 23337 eller mlk@aland.net Anmälan snarast!

■ **RK Sleipner:** Dressyr tävling med Ålandscupen del 2 söndag 10.00. Fastländsk domare. Klasser: LC:1 2000 finskt (ryggning borttagen, öppen för ekipage som ej startat LB), LB:0 2000 finskt, LA:0 2003 finskt (betsling tränis). Proposition på www.sleipner.aland.fi. Anm. till Sleipner 13418 el sleipner@aland.net senast 1 april 20.00. Frågor: Marina Ekqvist 040-5762396.

■ **Åid-orientering:** Anmälan till Uppsalamötet 19-20 april senast 4 april till kansliet på telefon 19170.

■ **Ålands Ryttere:** Eric Lette föreläsare om ridhåsten och dess träning på Hotell Pommern torsdag 19.00. Entré 5e för medlemmar, övriga 10e inkl fika.

■ **ÅMK-folktrace:** Finns intresse för ny licensskrivning. Alla ni som ska besiktiga hör av er till Åse Ask senast fredag.

■ **ÅSSF-skytte:** Gubbdagis i Bredmohallen är stängt över sommaren. Öppnar på nytt i höst.

Kändistätt när pokerspel avgjordes

POKER. Någonstans på Östersjön avgjordes Viking Ladies Charity Paf Poker natten till i måndags. Och det var kändistätt runt pokerboret.

Men den kändaste ålänningen var nog Terese Flöjt som är styrelseordförande i Ålands Turistförbund och vd för öspelen 2009.

– Våldigt skoj. Men jag var mest här för att lära, sa hon efter sin pokerdebut.

Vann turneringen gjorde Magdalena In de Betou, mest känd från TV-serien Cleo, och hon blev därmed 15.000 kronor rikare. Paf, som arrangerade turneringen, gav dessutom 50.000 kronor som vinnaren fick skänka till valfri välgörenhetsorganisation.

– Iskallt. Nu tänker jag ge pengarna till Ersta Vändpunkten som arbetar med barn till alkoholister, sa In de Betou.

Pokerskola

För Terese Flöjt gick det inget vidare.

– Jag hade bara gått en pokerskola som Paf arrangerat. Men det här var kul, sa hon efter att ha åkt ut tidigt i turneringen.

Bland de svenska kändisarna märktes Sanna Ekman, aktuellt i musikalen Footloose på Intiman i Stockholm, Charlotta Larsson från nya storfilmerna Arn samt Cissi Ramsby från Idol.

Från Åland deltog även Maria Madison, Josefin Husell, Marie Larson, Maria Sarling, Annina Enqvist och Malin Jingstål. Bäst gick det för Marie Larson som gick ända till finalbordet. Hon blev till slut fyra och kunde kvittera ut 2.000 kronor. (jl)



Åländska pokerkändisar i Viking Ladies Charity Paf Poker. Sittande från vänster: Maria Madison, Terese Flöjt och Josefin Husell. Stående från vänster: Marie Larson, Maria Sarling, Annina Enqvist och Malin Jingstål. Foto: STEFAN NILSSON/PAF

KUNGÖRELSE

Ändring av gaturitning

I enlighet med § 92 i byggnadsförordningen för landskapet Åland tillkännagives härmed att förslag till ändring av gaturitning för

del av **Nygatan** (Strandgatan – Östra Utfarten), samt del av **Strandgatan** (Nygatan – Köpmangsgatan)

del av **Neptunigatan** (från Högsolan ca 150 m norrut)

korsningen **Roskarlsvägen – Svanvägen**

finns utställda till påseende under 14 dagar på Tekniska verken.

Anmärkningar mot förslagen inlämnas skriftligen till Tekniska nämnden **senast den 14.4.2008 kl. 16.00** under adress:

Tekniska verken
Elverksgatan 1
22100 Mariehamn

Mariehamn 31.3.2008
Tekniska verken



www.mariehamn.ax



LEDIGA PLATSER



lediganslår

tre ordinarie rektorstjänster

enligt följande:

- 1) Rektor vid **Ålands hotell- och restaurangskola**
- 2) Rektor vid **Ålands vårdinstitut**
- 3) Rektor vid **Ålands yrkesskola**

Behörighetskrav för samtliga tjänster är

- lämplig högskoleexamen och/eller behörighet som lektor inom skolans undervisningsområde och
- förtrogenhet med undervisning som hör till skolans verksamhetsområde samt
- erfarenhet av ledarskap och förvaltningsuppgifter

För ytterligare information hänvisas till Ålands landskapsregerings hemsida eller officiella anslags-tavla.

Kontaktperson: byråchef Gösta Helander, som kan nås per telefon 018-25245 eller e-post [gosta.helander@regeringen.ax](mailto:helander@regeringen.ax)

Bestyrka kopior av examensintyg och andra ansökningshandlingar ska vara landskapsregeringens registratur tillhanda **senast 18.4.2008 kl. 16.15**

Ålands landskapsregering
Pb 1060
AX-22111 Mariehamn.

www.regeringen.ax

Markus Halsti till Malmö FF

■FOTBOLL. Mittbacken **Markus Halsti**, som efter förra ligasäsongen bytte klubb från HJK till allsvenska GAIS, byter klubb igen, denna gång till Malmö FF. Precis inför den allsvenska starten kom Malmö FF överens med Halsti om ett kontrakt som sträcker sig till 2012.

– Jag har trivts bra i GAIS

och de senaste dygnen har varit omtumlande. Vad jag förstått är det tre nöjda parter i den här affären. Jag ser Malmö FF som en stor utmaning och vill in i hetluften direkt, säger Halsti på Malmös webbsida.

I Malmö FF spelar sedan tidigare landslagsanfallaren **Jontan Johansson**. (FNB)

www.nyan.ax

KUNGÖRELSE



Ålands landskapsregering

Den 28 mars 2008 utgavs i Ålands författningssamling:

Förvaltningslag för landskapet Åland (ÅFS 2008:9)

Landskapslag om tillämpning i landskapet Åland av **viteslagen** (ÅFS 2008:10)

Landskapslag om ändring av LL om **Ålands landskapsstyrelse** (ÅFS 2008:11)

Landskapslag om ändring av LL om **ärendenas handläggning i landskapsstyrelsen** (ÅFS 2008:12)

Landskapslag om upphävande av 2 § LL om **Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning** (ÅFS 2008:13)

Landskapslag om ändring av **kommunallagen** för landskapet Åland (ÅFS 2008:14)

Landskapslag om upphävande av 3 § 4 mom. LL om **Ålands statistik- och utredningsbyrå** (ÅFS 2008:15)

Landskapslag om ändring av LL om **expropriation av fast egendom och särskilda rättigheter** (ÅFS 2008:16)

Landskapslag om ändring av LL om **Ålands skogsvårdsförening** (ÅFS 2008:17)

Landskapslag om ändring av **jaktlagen** för landskapet Åland (ÅFS 2008:18)

Landskapslag om upphävande av 14 § LL om **utbildning på gymnasialstadienivå** (ÅFS 2008:19)

Landskapslag om ändring av LL om **läroavtalsutbildning** (ÅFS 2008:20)

Landskapslag om upphävande av 9 § LL om **Ålands folkhögskola** (ÅFS 2008:21)

Landskapslag om upphävande av 7a § LL om **Ålands musikinstitut** (ÅFS 2008:22)

Landskapslag om upphävande av 14 § LL om **Högsolan på Åland** (ÅFS 2008:23)

Landskapslag om ändring av 4 § LL om **Ålands sjösäkerhetscentrum** (ÅFS 2008:24)

Landskapslag om upphävande av 8 § LL om **Ålands arbetsmarknads- och studieresvicemyndighet** (ÅFS 2008:25)

Landskapslag om ändring av **idrottslagen** för landskapet Åland (ÅFS 2008:26)

Landskapslag om ändring av 11 § LL om **förhindrande av diskriminering** i landskapet Åland (ÅFS 2008:27)

Landskapslag om ändring av 9 § LL om **avloppsvattenavgift** (ÅFS 2008:28)

Landskapslag om upphävande av 84 § LL om **hälsovården** (ÅFS 2008:29)

Landskapslag om ändring av LL om **parkeringsbot** (ÅFS 2008:30)

Landskapslag om ändring av LL om **allmänna vägar** (ÅFS 2008:31)

Landskapslag om ändring av LL om **lagtingsval och kommunalval** (ÅFS 2008:32)

Landskapslag om **upphävande av vissa beslut om offentliga kungörelser** (ÅFS 2008:33)

Landskapslag om ändring av 4 § LL om **hundskatt** (ÅFS 2008:34)

Landskapslag om ändring av 50 § **polislagen** för landskapet Åland (ÅFS 2008:35)

Landskapslag om ändring av 11 § LL angående **ordningsstadga för landsbygden** i landskapet Åland (ÅFS 2008:36)

Landskapslag om ändring av **byggnadslagen** för landskapet Åland (ÅFS 2008:37)

Landskapslag om ändring av LL om **fiske** i landskapet Åland (ÅFS 2008:38)

Landskapslag om ändring av 14 kap. 8 § **vattenlagen** för landskapet Åland (ÅFS 2008:39)

Landskapslag om ändring av LL om **naturvård** (ÅFS 2008:40)

Landskapslag om ändring av LL om **yrkesmässig trafik** (ÅFS 2008:41)

Landskapslag om ändring av LL om **forntinnen** (ÅFS 2008:42)

Landskapslag om ändring av 13 § LL om **miljökonsekvensbedömning** (ÅFS 2008:43)

Landskapslag om ändring av LL om **allmänna handlingars offentlighet** (ÅFS 2008:44)

Landskapslag om ändring av 85 § **räddningslagen** för landskapet Åland (ÅFS 2008:45)

Landskapslag om ändring av LL om tillämpning i landskapet Åland av vissa riksförfattningar om **statens pensioner** (ÅFS 2008:46)

Landskapsförordning om ändring av LF om **Ålands polismyndighet** (ÅFS 2008:47)

Landskapsförordning om ändring av LF om **programnämnden** (ÅFS 2008:48)

Landskapsförordning om ändring av LF om **Ålands Penningautomatförening** och dess verksamhet (ÅFS 2008:49)

Landskapsförordning om ändring av LF om **fastighetsmäklare** (ÅFS 2008:50)

Landskapsförordning om ändring av LF angående verkställighet och tillämpning av LL om **fiske** (ÅFS 2008:51)

Landskapsförordning om ändring av 74 § LF om **hälsovården** (ÅFS 2008:52)

Landskapsförordning om ändring av 10 § LF om **färjor** (ÅFS 2008:53)

Landskapsförordning om ändring av 8 § **räddningsförordningen** för landskapet Åland (ÅFS 2008:54)

Landskapsförordning om ändring av LF om **jakt** (ÅFS 2008:55)

Landskapslag om **enskilda vägar** i landskapet Åland (ÅFS 2008:59)

LANDSKAPSREGERINGEN

Annonsera i den tidning du själv läser!

KÖPES

STRANDTOMT

med eller utan stuga önskas köpa.

Tel 16 661/
040 717 8439

MÖTEN



Lumparlands jaktvårdsförening

håller

årsmöte

onsdag 9 april kl. 19.00 på branddepån.

- Stadgeenliga ärenden
- Film
- Servering

Välkomna!

Styrelsen

MÖTEN



Ålands Energi och Sjöfartstekniska förening r.f (ÅESF) och

Ålandskretsen av Finlands Skeppsbefälsförbund r.f,
håller gemensamt

VÅRMÖTE

tisdagen den 8 april kl. 19.00 i hotell Arkipelag

Verksamhetsledarna från förbunden närvarande.

Styrelserna

RIKSNYTT

Dammkvalstren har försvunnit

ULEÅBORG. Dammkvalstren har nästan helt försvunnit från finländarnas sovrum. Orsaken till utrotningen är dagens konstfiber madrasser och torra inomhusluft.



– I dag är det så gott som omöjligt att hitta dammkvalster, till och med till forskningsbruk. Under åren har inte ett enda dammkvalster hämtats till oss som prov, säger insektsforskaren **Juhani Itämies** vid Uleåborgs universitet.

Itämies egen uppskattning är att kvalstren senast påträffades i finländska hem under åren efter kriget då det fortfarande fanns rikligt med tagelmadrasser och husen var glesare än dagens.

De konstfiber madrasser som ofta används numera är en mycket dålig omgivning för kvalstren. Den torra luften i bostäderna har också bidragit till att dammkvalstren utrotats.

Bra skrämselmetod

Finländarna har i årtal fått lära sig att det är viktigt att vädra och hålla sängkläderna rena för att hålla dammkvalstren borta. Itämies säger att argumentet grundar sig på rena fantasier.

Inget kvalsterbo. Finländarna har i årtal fått lära sig att det är viktigt att vädra och hålla sängkläderna rena för att hålla dammkvalstren borta. Enligt insektsforskare är dock kvalstren utrotade i Finland numera. Foto: JONAS EDSVIK

– Kanske det till någon mån är ett försäljningstrick bland sängkläds- och dammsugarförsäljare. Sanningen är trots allt att finländarna inte sover i sängar som är fulla av dammkvalster, säger Itämies.

På Martaförbundet håller man med om att faran har överdrivits. De otrevliga insekterna har varit ett sätt att få lata städare att damma av sängkläderna.

– Man måste medge att dammkvalstret har varit en ypperlig skrämselmetod för att få människor att ta hand om sina sängkläder. Om det funnits fler av kvalstren skulle nog människor ha haft mer symtom, säger förbundets utvecklingschef **Teija Jerkku**. (FNB)

Ekonomi

Dämpad tillväxt och ökad inflation

HELSINGFORS. Tillväxten kommer att dämpas och inflationen stiger till 3,1 procent i år. Det förutspår Finlands bank i en färsk prognos.

Den ekonomiska tillväxten i Finland bromsas bland annat upp av de försvagade utsikterna för världsekonomin, vilket beror på finansieringskrisen. Dessutom försämrar lönehöjningarna den globala kostnadskonkurrenskraften för finländsk produktion. År 2010 kommer tillväxten att bromsas upp på grund av att en allt större del av befolkningen inte längre är i arbetsför ålder.

– Under de närmaste åren kommer tillväxten att bli långsammare. Efter 2010 kommer den att bromsas av megatrenden, det vill säga att andelen av befolkningen som är i arbetsför ålder krymper, säger bankens chefsdirektör **Erkki Liikanen**.

Nästa år kommer den arbetsföra befolkningen att växa med 0,2 procent men året efter det krymper den med 0,3.

Inflationsprognos

Tillväxten för år 2009 stannar upp på 2,2 procent, uppger Finlands Bank. Samtidigt som tillväxtprognoserna har dämpats har inflationen ökat i euroområdet och i Finland. De stigande bränsle- och livsmedelspriserna har lett

till större inflationsprognoser. Enligt Liikanen dämpas tillväxten i Finland också av att de ökande lönerna leder till försämrad konkurrensförmåga. Dessutom dämpas den reala tillväxten av försämrat bytesförhållande, det vill säga importpriserna stiger snabbare än exportinkomsterna.

– Under de närmaste åren upprätthålls inflationen av större lönepåslag än tidigare i de nya kollektivavtalen. Löneökningstakten blir högre samtidigt som arbetsproduktivitetsökningen väntas avta, säger Liikanen.

Sysselsätts

Liikanen säger att läget på arbetsmarknaden kommer att skärpas trots att arbetslösheten redan är över 6 procent. Det är ett tecken på brister i arbetsmarknadens funktion. Enligt Liikanen kan bristerna åtgärdas genom att öka andelen avtal på företags- och arbetsplatsnivå.

Den största utmaningen för regeringen är att gynna sysselsättningen. Därför är det befogat att sänka arbetsbeskattningen. Men sänkningarna måste genomföras så att de inte försvagar budgetbalansen vilket förutsätter att skattebasen inte försämraras och att de offentliga utgifterna hålls under kontroll, uppger Liikanen. (FNB)

Färdigt system för producentansvaret

■ Vi i Miseföreningen kommer att arbeta för låga och rättvisa avfallskostnader och innan vi behandlar andra avfallsfrågor är det skäl att ännu beskriva hur insamlingen av förpackningsavfall kunde organiseras på ett effektivt och kostnadssparande sätt.

Det tidigare nämnda Förpackningsbranschens miljöregister PYR Ab är ett icke vinstsyftande företag i Finland som fungerar som ett gemensamt organ för producentsammanslutningarna så att deras återvinningsskyldigheter kan skötas enkelt och förmånligt och dessa sammanslutningar ansvarar i sin tur för återvinningen av förpackningsmaterial, såsom papper, plast, glas, trä och metall.

Med producenter avses tillverkare och importörer vilka tillför förpackningar till marknaden. Genom att dessa även registrerar sig hos PYR kan de fördela sina kostnader utan mellanhänder och på ett rättvist sätt på återvinningsföretagen.

Det finns i dag över 5.000 producenter som registrerat sig hos PYR. Det färdigt uppbyggda systemet gäller hela förpackningskedjan (förpackningsindustrin, förpackande industrin, importörer, handeln, tillverkare av råmaterial och avfallsföretag) och kostnaden för förpackningsåtervinning blir härvid endast en tiondedel av kostnaderna i Sverige eller



Hemsida. ”Det färdiga systemet kring PYR har redogjorts för miljöministern, men någon förståelse finns inte, utan man tänker bygga upp ett helt eget system.” skriver insändarskribenterna. Bilden visar hemsidan för Förpackningsbranschens miljöregister PYR Ab.

Tyskland.

Eftersom systemet inte är vinstsyftande har till exempel avfallsbolaget Ekorosk i Jakobstad besparats kostnader på 160.000 euro per år efter anslutning till PYR.

Det uppbyggda systemet medför även den fördelen att återvinningsgraden av förpackningsmaterial är den högsta inom hela EU. Finland har även uppnått de återvinningsmålsättningar som man uppställt tillsammans med EU.

Som registrerad medlem i PYR skulle MISE endast behöva samla ihop förpackningarna varefter PYR bekostar borttransporten och behandlingen.

Vilket system föreslås då här på Åland ? Det färdiga systemet kring PYR har redogjorts för miljöministern, men någon förståelse finns inte, utan man tänker bygga upp ett helt eget system

Skulle MISE ordna egen insamling av förpackningar och själv bekosta både borttransporten och den slutliga behandlingen, räcker det inte med den kostnad på 35 euro som påförts hushållen. Inte ens om man förhandlar med PYR om att erhålla det förpackningstillägg som finns på de varor som säljs på Åland, skulle medlen räcka till.

Att ordna egen insamling av förpackningar utan samarbete med PYR innebär endast mer byråkrati och mera uppgifter för MISE som ännu inte lyckats lösa sina nuvarande uppgifter. Därtill skulle abonnenterna drabbas av merkostnader vilka fortsättningsvis skulle påföras de enskilda fastigheter som redan idag betalar en orättvist hög andel.

Carl-Gustav Flink, initiativtagare
terrana@aland.net
Merja Renvall, informatör, sekreterare
ratt-visaren@aland.net

Fem teser om bättre byggande



Aktuellt bygge. ”För att ta ett närmare liggande fall så skulle kk-huset i Mariehamn säkert av en utomstående konsult beordrats att byggas på en högre nivå från grundvattenytan än vad som nu blivit fallet.” skriver insändarskribenten.

Foto: JONAS EDSVIK

gande fall så skulle kk-huset i Mariehamn säkert av en utomstående konsult beordrats att byggas på en högre nivå från grundvattenytan än vad som nu blivit fallet.

Om byggherren inte åtgärdar konsultens anvisningar för att spara pengar så borde ansvaret prövas i domstol, eller så får byggherren inte bygglov. Man får enligt lag och bestämmelser inte utsätta människor för livsfara.

Tes nr 1. Ett husbygge skall i samband med bygglovet genomgå en så kallad fuktdimensionering. En neutral konsult skall granska de olika konsulternas, var för sig uppgjorda ritningar.

Denne skall ha makt att ändra där han anser att de olika konsulterna missat.

Till exempel skall han kunna beordra att huset ändras om en arkitekt eller konstruktör gjort missar som att ha ritat en källare på ett hus placerat i låglänt mark. Denne skall bestämma mini-byggtid mm.

Tes nr 2. Byggnadsfirmor som uppför ett hus skall vara auktoriserade och kunna ställa garantier för husets bestånd typ resebranschen. Byggnationen utförs på löpande räkning med en av byggherren betald projektledare som har makt att stoppa ett bygge eller kasta

ut entreprenören om han slarvar.

Garantin skall förlängas till 20-25 år. Det skall bli straffbart att delta i ett mögelhusbygge som det uppges vara i Tyskland.

Tes nr 3. Byggnationen kontrolleras av byggnadsinspektionerna. Bygget kontrolleras varje dag av byggnadsinspektören och han skall ha makt att ändra eller avbryta ett arbete där det är motiverat. De tandlösa byggnadskontrollanter vi har av idag behövs då inte.

Tes nr 4. Byggnadstiden skall förlängas rejält. Om betong används så skall byggtiden vara minst 1,5 år från sista gjutningen. Nybyggen skall hållas igång under den varma årstiden.

Hinner man inte lägga på ordinarie tak före höstregn och vinter så skall ett tätt, provisoriskt tak eller tält sättas på. Ett stor husbygge kan då ha en byggtid på 3-4 år.

Tes nr 5. Alla material som används i bygget skall vara biologiskt testade, det vill säga produktleverantören skall kunna bevisa att emissionen från material inte påverkar den mänskliga organismen.

Bruno Fransholm
Byggmästare

TV-programmet

tisdag 1 april

7.00 Gomorron Sve-rige [44249888]

10.30–12.30 UR [8108739]

13.00 Rapport [62265]

13.05–14.05 Debatt (R) [6351284]

15.05 Maria [2161555]

FILM Svenskt drama från 1947. I rollerna: Maj-Britt Nilsson, George Fant.

16.30 Andra Avenyn (R) [9284]

17.00 Rapport [88178]

17.10 Gomorron Sverige [924807]

18.00 UR: Big words [1401]

Säsongsstart.

18.30 UR: Krokomax [9420]

Patrick, som är tolv år, älskar fotboll och bor i Slovenien. Vet du hur deras flagga ser ut? Del-vis svensktextat.

19.00 Bolibompa [6772]

19.00 Kipper [62994] **19.10** Minimyror i Kenya [8429710]

19.15 Byggare Bob – Projekt: Bygg framtiden [1476246]

19.30 Fiska med Anders [42130] **19.45** Seaside hotell [184352]

20.00 Bobster [72]

20.00 Lilla Aktuellt – kort-nyheter [92159] **20.05** Hasses brorsas låtsassyrras kompis (R) [715826]

20.30 Rapport med A-ekonomi

21.00 Andra Avenyn [52]

Svensk dramaserie från 2008.

21.30 Säsongsstart: Naturnol-lorna [23]

Svenskt vildmarksäventyr. Del 1 av 8. Det nyförlovade paret Klara och Albin testar sin relation genom att se sina nojor i vitögat. Även 2/4 och 5/4.

22.00 Plus [36]

Konsumentmagasin. Även 4/4 och 5/4.

22.30 Klass 9A [97]

Dokumentärserie. Del 8 av 13. Efter en period med bra närvaro börjar Tovas skolkproblem åter göra sig påmind.

23.00 Down with love [4714265]

FILM Amerikanskt drama från 2003. I-rollerna: Renée Zellweger, Ewan McGregor.

0.40 Rapport [1650647]

0.50 Kulturnyheter (R) [9702579]

1.05 Brottet (R) [7008734]

2.05 Stressad, rädd och förban-nad (R) [3534424]

2.35–7.00 SVT24 [40230647]

10.30 24 direkt [89791492]

17.05 Fråga doktorn (R) [5976159]

Hälsomagasinet. Även 5/4.

17.50 Hockeykväll (R) [17623]

18.20 Nyhetstecken [4707062]

Nyheter på teckenspråk.

18.30 Oddasat [89246]

Samiskspråkiga nyheter.

18.45 Uutiset [9957623]

Finskspråkiga nyheter.

18.55 Sportnytt [5243975]

19.00 Rapport [40284]

19.10 Regionala nyheter [7693913]

19.15 Go'kväll [419710]

Magasin. Vad drömmer du om att förändra i ditt liv?

20.00 Kulturnyheter (R) [76623]

20.15 Regionala nyheter [6403933]

20.30 The comeback (R) [8420]

Amerikansk komediserie från 2005. Del 12 av 13. Juna verkar ha fått en stalker efter sig och spänningen mellan Valerie och Paulie G blir värre.

21.00 Arty [7771]

Konstmagasin. Vi pratar med konstnärer om det viktigaste redskap vi har, vår egen kropp.

21.30 Stressad, rädd och förbannad [9772]

Brittisk komediserie från 2006. Del 5 av 6. Medan Martin och Julie blir på röken en vanlig fredagkväll dricker farmor sig stilla medvetlös och hamnar på sjukhus.

22.00 Aktuellt [9913]

22.30 Babel [8284]

Litteraturmagasin. Babel träffar Tina Brown, f-d chefredaktör på de amerikanska prestigetid-skrifterna Vanity Fair och New Yorker. Även 2/4, 5/4.

23.00 Sportnytt [11807]

23.15 Regionala nyheter [3457130]

23.25 Eftersnack [1293913]

Refional pratshow. Även 2/4.

23.50 Helvetets förgård – histo-rien om en familj [9527265]

Dansk dokumentär från 2006.

0.50 Kerstin Ekman – drott-ningen av Svartvattnet (R) [6301505]

K special.

1.50–2.30 Supernatural (R) [6698192]

Del 21 av 22. Sam, och de andra med speciella kunskaper, försvinner.

7.30 Kvarteret – Manly Beach [7362352]

8.25 Nanny [3726913]

8.55 Montel Williams show [7988517]

9.55 Montel Williams show [5766710]

10.50 Våra bästa år (R) [9563771]

11.40 Oprah Winfrey (R) [6355265]

12.30 Rachael Ray [9478541]

13.25 Memento [1774791]

13.50 Våra bästa år [7892352]

14.40 Oprah Winfrey [7306449]

15.35 Cityakuten [5190994]

16.30 Nanny [753642]

17.00 Top model 7 [703772]

18.00 Simpsons [732159]

Amerikansk animerad komediserie.

18.30 How I met your mother [740178]

Amerikansk komediserie från 2005. Del 16 av 22. Även 1/4.

19.00 Extreme home makeover [573468]

Amerikansk inredningsserie från 2005.

20.00 2 1/2 män [122623]

20.30 Sjukhuset [121994]

Svensk dokumentärserie från 2008. Del 36. Även 5/4.

21.00 Grannfejden [102994]

Svensk programserie. En gång i tiden rådde lugnet i den lilla byn Hasslöv. Men det var på den tiden grisbondens skorsten fortfarande nådde upp till himlen. Nu har skorstenen ramlat ner och en stinkande grisdoft sprider sig över den lilla byn.

22.00 My Boss's Daughter [390352]

FILM Amerikansk komedi från 2003. När Tom Stansfield blir tillfrågad att sitta husvakt i chefsens lyxvilla ser han det som ett tillfälle att lära känna sin överordnades sexiga dotter. I rollerna: Ashton Kutcher, Tara Reid, Michael Madsen. Regi: David Zucker.

23.35 Navy CIS [6050265]

0.35 2 1/2 män (R) [4584685]

1.05 How I met your mother [4907314]

1.35 Xena – krigarprinsessan [9560802]

2.30 Girls behaving badly [8257024]

3.00 Rescue me [4091918]

4.00 The shield [4303043]

4.45 Huff [3387840]

5.40–6.05 Home and away [7578482]

6.00 Lättlagat (R) [6928081]

6.50 Nyhetsmorgon [33254265]

11.00 Stegvis [370468]

12.00 Omaka systrar (R) [934555]

12.30 Tillbaka till Aidensfield (R) [1278523]

13.25 Hem till gården [787739]

13.55 Nyheterna [7256555]

14.00 Trav: Dagens rätt [501517]

14.25 Nya tider (R) [986739]

14.55 Doktorn kan komma (R) [7318284]

15.50 Nyheterna [3930536]

15.55 Dawson's creek [4250517]

16.55 Inte helt perfekt (R) [8985975]

17.25 Will & Grace (R) [161807]

17.55 That '70s show (R) [502130]

18.25 Deal or no deal (R) [153284]

19.05 Keno [9750888]

19.10 Deal or no deal, forts (R) [965975]

19.30 Ekonominyheterna [373975]

19.40 Vädret [9769536]

19.45 Lokala nyheter [6479604]

19.55 Lokalt väder [5511791]

20.00 Nyheterna [120265]

20.30 Kockduellen [129536]

Svenskt underhållningsprogram från 2008. Henry Bronett och Morgan Alling tävlar mot varandra. Även 29/4.

21.00 Äntigen hemma [100536]

Svenskt inredningsprogram. En trångbodd familj får hjälp av Martin Timell och Jimmy Schöningg. De fixar bland annat en ljudisolerad musikavdelning.

22.00 House [199420]

Amerikansk dramaserie från 2006.

23.00 Nyheterna och Sporten [307913]

23.35 Vädret [2676284]

23.38 Lokalt väder [302676284]

23.40 Den nakna pistolen [4698536]

FILM Amerikansk komedi från 1988. I rollerna: Leslie Nielsen, Priscilla Presley.

1.15 Ghost whisperer (R) [9122208]

2.20 Robin Hood (R) [9577192]

3.15 Natliv [3894145]

4.15 Osbournes (R) [1011550]

4.40 Säsongsstart: Mayday (R) [9664482]

5.30–6.15 Lost (R) [5987111]



6.00–10.00 X3M: God morgon med A-laget A-laget tillsammans med Petski, Isa, och Magnus.

16.35 Allt ljus på: Jari Sill-lanpää

Vi möter sångaren Jari Sillanpää i ett avspänt samtal med Thomas Lundin. Jari bjuder också på livemusik med husbandet. Dövtextning.

17.14 Kortnytt

17.15 Made in Europe

Del 8 av 27. Tyskland. Felix bor i en förort till München i södra Tyskland.

17.30 Banderoll

Om djurs rättigheter. Vad får vi människor göra, och inte göra med djuren? Ska djur ha samma rättigheter som människor?

17.45 Buu-klubben

Yakari och den vita valen, Oscars nya vän, Lilla spöket Laban: Vilse i skogen. buu. yle.fi

18.15 Tv-nytt

18.30 Dokumentären: Ack, Värmeland Värmlandsvisan och dess tonslingor tar oss med på en resa genom tid och rum, från kultur till kultur.

19.30 Loppshop

Lyckas Jonas göra egna tatueringar utan nål?

20.00 Tv-nytt

20.20 Sportnytt

20.25 Obs

Aktualiteter.

21.00 Sportmagasinet

Människor i idrottens värld.

21.30 Harold Lloyd: Upp genom luften

Harold har fått korgen av en flicka och försöker begå självmord uppe på en skyskrapa.

22.00 Rebus

Brittisk kriminaldramaserie. Del 2 av 10. Adress Fleshmarket Close.

23.10 Kvällsnytt

23.15 Filmtid

Åsikter om budskapet bakom bilderna.

23.45 Oddasat

Nyheter på samiska. Textning till svenska.

0.00–1.00 Jääkiekon mestis

Mestisfinal 3. Refereras i flerljud på svenska av Chriso Vuojärvi samt på finska av Mikko Hannula.

ÅLANDSKANALEN



KI 6.30, 7.30, 18.30, 19.30, 21.30, 22.30 och 23.30.

Nyheter

KI 20.00.

Folkis tv.



ÅLANDS RADIO 91.3 MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Med Petronella Thorén. **6.50** Beträktelse. Av Anders Sundström. Sänds även ca. kl. 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikaletten. Spelmansmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. Den andra delen av sagan om Den minsta, skriven av Helena Nyblom och uppläst av Tua Åström. Veckans samtliga avsnitt sänds även fredag 12:30. **10.00– 16.00** Mittpådan. Med Tom Wiklund **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **11.45** Låshörnan. Leo Löthman läser ur sin roman Isnätter. Veckans samtliga avsnitt sänds på söndag. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Kunskapscupen. Frågesport för elever i klass 6 i de åländska skolorna. Kvartsfinal 3 av 4. Med Owe Sjöblom. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Rätt skall vara rätt. Frågetävling. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Lyssnarnas telefonönskemusik. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Therese Wahlgren. **16.15** Apropå. Programmet aktualiserar viktiga ämnen i form av reportage och gäster. Du som lyssnar kan också höra av dig med dina funderingar och erfarenheter kring det aktuella ämnet via mess och mail. **17.00** Ålandsnytt. **17.45** Kulturen. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. **18.06** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. **19.10** Åland idag. **20.00** Ålandsnytt. **20.03** Åland idag. **20.40–20.45** Beträktelse. **5.30–6.45** Musik.



Se det med egna ögon!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [37948284]

9.15 Hjärtat på rätta stället [4512791]

10.05 Nöjesrövarerna [8517062]

Del 2 av 5. Gäst Markku Veijalainen.

10.30 Mot [5888]

11.00 Tv-nyheter [92975]

11.05 Tillbaka till Aidensfield [8488371]

12.00 Dagens rubriker [95826]

13.00 Tv-nyheter [57333]

13.05 I Moskvaskolan (R) [7629569]

14.20 Kvinnorna vid kolgruvan [2210772]

Vorkuta ligger drygt 2 000 kilometer norr om Moskva.

14.30 Läkarna [3888]

Steves nyaste patient är en strikt rektor som oroar sig över sin dotters brist på matlust.

15.00 Tv-nyheter [58975]

15.05 Antikviteter och mysterier [8945371]

15.Intervju med två människor som förenas av något – men av vad?

16.30 Barnens historia: Rätt-visa åt barnen! [4352]

17.00 Tv-nyheter [73246]

Text-TV 335.

17.08 Tillbaka till Aidensfield [300771642]

18.00 Tv-nyheter och väder [6197]

18.30 Ilona Rauhala [1888]

19.00 K-kont [68178]

19.20–20.00 K-trappan [2629739]

Ett mångsidigt kulturprogram.

20.30 Tv-nyheter och väder [19826]

20.55 Sportrutan [7442371]

21.00 System och brodern [17159]

23.00 Stjärnhistorier [22401]

23.25 Tv-nyheter [3888710]

23.30 Prisma: Hjärnornas kamp [91401]

0.20 Euronews [2703192]

Du kan lyssna på programmet på tre språk: engelska, tyska och ryska. Språkvalet görs via digitalboxen.

0.30 Uutisikkuna [64129260]

Nyhetsfönster

4.00–5.55 Uutisikkuna [8161821]

6.00 Tellus-frågesport [3275710]

6.50 Lilla tvåan [42770517]

6.55 Nalle Sloköra [8930159]

7.03 Vädertipparen [300090081]

7.05 Sannis resor [5482197]

7.18 Tidbilder: Fallskärm [303549791]

7.22 Satu och Matti [203546604]

7.26 Göran Frisk: Kattjuv [103545975]

7.35 Nasse: hittar en hängmatta [3263246]

7.42 Lenny & Tiit [203262517]

7.47 Neppajmy-klubben [203287826]

7.55 Berättelser från Muminland [8522246]

8.19 Katten också! Remix: Kattens lockar [408206028]

8.34 Poinzi [403732951]

8.50 Den rätta frågan [6991739]

9.15 Nyheter

10.35 Hjärtan i brand [6481913]

11.00 Hederns pris [8202062]

11.55 På flygplatsen [8386807]

12.20 Norge runt [1399913]

12.25 Svängiga djur [1381994]

12.30 Den rätta frågan [25246]

12.55 Juha [9207505]

14.30 Dom [5130]

15.00 Den röda tråden [57449]

15.45 Små änglar [6129555]

16.15 McLeods döttrar [3425975]

17.00 Lymlarna! [24333]

17.23 Lilla tvåan [300674509]

18.00 Den rätta frågan [93449]

18.25 Hjärtan i brand [9237401]

18.50 Tv-nyheter [9965642]

19.00 Regionala nyheter [33994]

19.10 Sportrutan [7686623]

19.15 Tvåans vårväder [7683536]

19.20 Akuten: Ett barnlöst land [8990913]

20.00 Brottnig [16536]

20.47 Finland express: på publi-kens begäran [207958028]

21.00 Aktuella tvåan [95081]

21.35 Fotboll [7461642]

23.45 Dokumentärprojekt: Ramones [7699826]

1.35 Musik-tv [7154579]

2.20 Tellus-frågesport [6602395]

3.00 Dolt ord [8159598]

4.00 Frågespel [8135918]

5.00–6.00 Sudoku [8139734]

5.55 Väder [5436468]

6.25 God morgon Finland [80591449]

9.10 Vad ska vi äta idag? [6051710]

9.15 Känslor och dofter [5789062]

10.05 Rutor [4470933]

11.10 Köpkanalen [3360772]

13.20 Snillesmedjan [9055826]

13.55 Livet med Fran [257333]

Rockkonserten. Amerikansk komediserie.

14.20 Fakta eller fiktion [254642]

14.50 Everwood [7484913]

15.45 Matstället [4374994]

16.00 Fakta eller fiktion [643791]

16.30 Nyheter [459994]

16.35 Puls [6362178]

Ett femstjärnigt underhållningsprogram.

17.30 De vackra och de djärva [815536]

17.55 Vad ska vi äta idag? [4899064]

Curry på ” Koh Samuin”-vis.

18.00 Tukijoukko [800497]

18.30 Härliga trädgårdar [141456]

Programvärd är Sonja

Lumme.

19.00 Sjuans nyheter [741325]

19.15 Ekonomi nyheter [892536]

19.25 Dagens väder [4802739]

19.30 Dolda liv [405468]

20.00 Gossip Girl [828420]

21.00 Bevisligen skyldig [475352]

22.00 Tians nyheter [821062]

22.20 Resultatrutan [5062401]

22.30 Keno [470352]

22.31 C.S.I [100463517]

Gamla märken. CSI utreder mordet på en överklass flicka som lämnat sitt hem.

23.30 C.S.I [452401]

Som rök i luften. Ett lik i en skorsten för CSI på spåren av ett olöst mord.

0.30 Earls liv [6466550]

Kattvännen Randy. Earl måste återbörda en vinnarkatt till ägaren när han saboterat en kattutställning. Randy blir förtjust i kattens matte, men han har den dåliga vanan att inte visa sitt verkliga jag.

1.00–5.55 Sportchatt och Po-ker [68465753]

”Bra jobbat, Ålands turistförbund och Ålands stuguthyrare! Bättre regler och mindre ”vilda västern” när det gäller turismen.

MESS FRÅN 040

debatt

Bättre ställning för lagtinget

■ Efter att Ålands talman varit i riksdagen och mött Finlands talman kunde man läsa i tidningen att det finns en god chans att lagtinget får en roll i kontrollen av att subsidiaritetsprincipen iakttas. Riksdagen accepterar lagtingets status och vill hitta en lösning stod det, men vad betyder det.

Vad det kommer att betyda i praktiken vet egentligen ingen för det är en nyhet som införs i och med Lissabonfördraget, men det kan vara på sin plats att berätta vad vi gjort eller gör i riksdagen.

Tanken med det som kallas ”subsidiaritetsprincipen” är att beslutet skall fattas så nära medborgaren som möjligt, alltså att de beslut som kan fattas i Mariehamn skall fattas där och de beslut som kan fattas i Helsingfors skall fattas där och kvar för Bryssel skall bara bli det allra nödvändigaste. I de fall beslutet måste fattas i Bryssel skall det åtminstone ske efter att inflytandet från de lägre nivåerna säkrats.

De skall ha lyssnat på Mariehamn eller Helsingfors. Det är naturligtvis särskilt svårt att tillse vad gäller Åland eftersom landskapet inte har någon medlem i Europaparlamentet. Trots det skall Ålands lagtings självständiga lagstiftningsbehörighet beaktas.

Riksdagsbrev

Elisabeth Nauc  r

Ålands riksdagsledamot skriver om den aktuella frågan om subsidiaritetskontrollen.



Som så många gånger

sagts känner inte EU till andra medlemmar   n självständiga stater med nationella parlament. Det finns visserligen federativa stater med starka regioner och tv  kammarsparlament och det har EU fått acceptera.

Vad man däremot inte vill acceptera   r att Åland har en självständig lagstiftningsbehörighet som bygger på en delning av makten genom en internationell l  sning genomförd redan   r 1921. Det argumentet viftas bort i Bryssel och istället säger man att det där är ett inomstatligt problem som Finland f  r l  sa internt.

Enligt förslaget om hur subsidiaritetskontrollen skulle genomföras skulle varje europeisk lagstiftningsakt föregås av omfattande samråd. Men samråd med vem? Svaret är naturligtvis: med de nationella parlamenten. Mot detta protesterade länder med starka regioner och ansåg att båda kamrarna skall höras. Och så blev det.

Varje nationellt parlament skulle förfoga över två röster n  r ett ärende skulle be-

handlas. Ärendet behandlades av en kommission i riksdagen som hade till uppgift att se över EU-procedurer och ge förslag till ändringar av riksdagens arbetsordning. Betänkandet blev färdigt i februari 2005 och i det konstaterades f  r Ålands vidkommande att samrådet med lagtinget skall integreras i subsidiaritetskontrollen i riksdagens stora utskott, vilket skulle skrivas in i riksdagens arbetsordning.

Det sades att kontrollen sannolikt skulle spela en oberoende roll och att landskapets verkliga medinflytande skulle kanaliseras genom styrningen av statsrådets åtgärder.

Från   l  ndsk sida var man inte beredd att godkänna denna l  sning eftersom det kunde ses som att lagtinget var vilket regionalt parlament som helst och i praktiken, f  r första gången i historien, få en underordnad ställning i förhållande till Finlands riksdag.

Istället ansåg man att Åland i de frågor där lagtinget har lagstiftningsbehörighet skulle få förfoga över en av Finlands två röster. Vissa länder har två kamrar i sina parlament (som Tyskland) och vissa länder har två parlament som måste betraktas som nationella parlament som i Finland. Tanken fick inget gehör i Helsingfors och blev en av de nyckelfrågor som Lissabonfördraget förknippas med.

Efter att vi i riksdagen diskuterat om att saken skulle regleras i självstyrelselagen, eller om det var något riksdagen skulle befatta sig med, kom vi fram till att riksdagens t  nstm  n i samarbete med justitieministeriets t  nstm  n gemensamt skulle finna en l  sning. Ett nytt förslag blev klart under februari och kunde presenteras vid talmannens besök i riksdagen.

Detta förslag ger lagtinget en bättre och mer självständig ställning i förhållande till riksdagen och stora utskottet, men fortfarande inte en av de två röster Finland kan komma att förfoga över. Det nya förslaget går ut på att lagtingets synpunkter skall kunna föreläggas EU:s institutioner direkt, och f  r detta skulle det inom riksdagen skapas en mekanism som garanterar att lagtingets eventuella subsidiaritetsinv  ndningar delges EU:s institutioner genom en riksdagsintern reglering.

Stora utskottet, där jag alltså har en särskild plats för att kunna bevaka åländska EU frågor, skulle fungera som ett sorts postkontor och vidarebefordra de åländska synpunkterna utan att ärendet skulle föregås av någon prövning i riksdagen. På det sättet skulle lagtinget inte bli underställt riksdagen. Det var detta förslag som de två talmännen diskuterade.



På internet. ”På dagtid   r det mest rovfåglar samt korp och kr  ka som besöker platsen, men efter mörkrets inbrott kommer det vanligen olika flockar av vildsvin, men även m  rdhund, r  v och kanske även varg och andra viltarter som besöker platsen.” berättar ins  ndarskribenten om den estniska hemsidan.

Lär dig mera om vilda djur

■ **På internet** finns ett estnisk djurprogram av ovanligt slag. Det är en kamera som placerats ute i naturen och som hela dygnet s  nder helt naturliga och oredigerade bilder om vad som sker inom kamerans synfält. Även om bilden inte är av bästa kvalitet är ljudet utmärkt.

Inom synf  llet finns en upphöjd utfodringsplattform f  r rovfåglar, en saltsten, en foderl  da samt ofta högar av foder för vildsvin, r  dj  r och andra arter. Att utfodringsplattformen f  r rovfåglarna   r upphöjd beror på att varg och m  rdhund eljest omedelbart skulle   ta upp köttet.

På dagtid   r det mest rovfåglar samt korp och kr  ka som besöker platsen, men efter

mörkrets inbrott kommer det vanligen olika flockar av vildsvin, men även m  rdhund, r  v och kanske även varg och andra viltarter som besöker platsen.

Det här programmet är mycket lärorikt och intressant, och ett bra alternativ till framför allt alla simpla underhållningsprogram f  r barn och ungdom. V  rf  r kunde inte vi ha ett liknande åländskt djurprogram, med till exempel en stationär dygnetom sändning från s  lsamlingarna på Karlby B  dan eller Märket?

Kan Åland Radio fixa det, så att vi äntligen f  r litet valuta f  r den höga licensavgiften?

Adressen till det estniska djurprogrammet   r: Looduskalender.ee

Jens Harberg

NYANS ROS

...och ett hj  rtevarmt tack till **alla** som   v  rskade mig på min födelsedag! Speciellt tack till **Inger, Vivve, Diddi och Karin**, som arrangerade den totala   v  raskningen. Inger.

...till **Ninni, Jenni och Johanna** i Blåa huset i Bamb  le! Tack för hjälpen! Flyttf  glarna.

...och tusen tack till **Fredrik Lindqvist** för all hjälp! Jenny.

MESSA NYAN

S  nd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Tunnelplanerna kan väl inte vara allvarligt menade? Blir Tullarns   ng mindre sk  v  lad av ett tunnelbygge   n av att bredda Parkgatan? **Vansinne!**

■ ■ Heja Arken! Torsken i havet! Underbart att det finns områden där fiskstackarn lever i mångfald, en nyfunnen planet kan hända...? När vi nu ändå sovrar i menyn, hur g  r vi med f  rstackarn från Nya Zeeland? **P  skh  rnorna.**

■ ■ 6-7 strömavbrott på 3 veckor det är bara för mycket. Och ingen förklaring. Kompensation? N   inga. Men det var väl nån kr  ka igen. **W.**

■ ■ Jag vet inte vem jag ska vända mej till. Jag har ingen som jag kan berätta något för. Därför vänder jag mej till hela Ålands befolkning. Jag vet inte vad jag ska göra! Jag har aldrig någonsin känt en sån här

stor smärta. Du kom, du tog mitt hjärta, du slängde det i väggen, du stack. Vad ska jag göra? Kommer det någonsin bli bra igen? Kommer jag någonsin komma över dej igen? Kommer jag någonsin kunna älska igen? Jag känner mej så jävla ensam :(Jag älskade dej ju. **Död Sj  l.**

■ ■ Jag har ett a-link trådlöst modem köpt på Telebutikens som funkar j  kligt bra... **0457.**

■ ■ Bra jobbat, Ålands turistförbund och Ålands stuguthyrare! Bättre regler och mindre ”vilda västern” när det gäller turismen. F  rts  tt så, och ni kommer att få lokalbefolkningen med er. **040.**

■ ■ Undrar om ”klassiska liberalen” verkligen h  r hemma bland liberalerna? Putsa i leden om ni vill vinna nästa val! **0400.**

■ ■ Lib Fredrik kan ju inte tycka all skatt   r v  ldshotat beslagtagande av tillgångar i och med att regeringen inte kan ha en funktion utan att uppbära skatt och han själv ville ingå i den och st  der ett parti som inte är antiregering. Så kan du förklara varför viss skatt   r v  ldshot och annan är det inte? **0457.**

■ ■ Wifi modem telewell tw-5510 fungerar med   lcom. **040.**

■ ■ Det var värre än man trott, det vill säga det där med våra politiker. Först deltar man i en farsartad alkotest och sedan åker hela lagtinget till Br  ssel. Man vet ju varför det blir ett ja till fördraget f  r då kan man ju fortsätta resa. **0400.**

■ ■ Jag kommer aldrig att messa till messa Nyan! **H från singel!**

■ ■ Fy fy den ena bilen   r fulare än den andra och inte g  r den att få snyggare om du tror det. **Hälsningar Mopar.**

■ ■ Det är jobbigt när butikerna i stan bara har   CA:s lättmjölk. Sedan 10.3 klarar inte mina tarmbakterier av den mjölken. Valio & Pirkka g  r bra. **0457.**

Eng  ngserbjudande

Använd kupongen du fick hem med Nyankortet!

-20% på alla krukor

SANDÅSENS BLOMSTERH  RNA

Erbjudandet gäller tom 31.1.2009

Nyankortet - sätter guiden

■ ■ Tycker att det är lite läskigt n  r en 25 och 23-  ring tar kontakt via messa Nyan med en 16-  ring.

Finns det inte tjejer i er egen ålder? Nästan olagligt. **0457.**

■ ■ Vad sysslar ni egentligen med Nyan? Ok att ta in ett mess från en 16-årig tjej, men att sen ta med ett svar på hennes ”kontakt-annons” från en 25-  ring! Hur förklarar ni det? **Barnarov.** – Det var obetänksamt. **Red.**

■ ■ Någon som vet om han kocken Borgå   r singel? Min moster tycker han   r snygg :-)
0457.

■ ■   r Mikaela Kroge  ll singel? **040.**

■ ■ Var ska man få ett jobb? Har varit uppskriven på deras lista i 3   r snart och kollat deras hemsida efter jobb. Ringt på massor men det   r omöjligt. Så varför ska man vara uppskriven på deras lista? Jag har aldrig hört nån som skulle fått jobb på grund av att vara uppskriven där. Jag har haft olika jobb. Men inget från arbetsförmedlingen. **040.**

Dagens MMS-bild



■ ■ Blommande sval  rt på Seglinge 30.3. Från 0457.



■ ■ Lilla holmen, igår söndag 30-03-2008. Från 0457.

H  LGE



ZITS



”Demokrati (från grekiskans demos, folket, och kratein, styrelse) har bokstavligen den ungefärliga betydelsen ”folkstyre”.

WIKIPEDIA

ledare



Karin Erlandsson
Epost: karin.erlandsson@nyan.ax
Telefon: 528 467



Johan Larsson

Primus inter pares

Män som hatar vänskap

Män över 25 skaffar inga nya vänner. Så är det bara. Förhoppningsvis har vi redan hunnit med att skaffa en två tre riktiga vänner när 25-årsdagen är inne. Fler är bara onödigt. Det är dessutom lite jobbigt att släppa in nytt folk för nära inpå. Det tycker vi.

Det går bra att få bekanta. Absolut. Flyktiga vänner som man måste planera med i veckor innan man träffas. Där exakta tider bestäms utifrån en påhittad kalender. Jodå. Det är mycket nu.

Det går däremot inte att bara spontanhänga framför teven. Inte med nya vänner. Det är lite svårt. Det är lite obekvämt och alltför påträngande. Och om det väl händer sitter man som på nålar hela tiden och bara längtar efter att bli ensam. För det är bättre att vara ensam än att riskera få en vän för livet.

Så fungerar män. Antingen är vi riktiga vänner och kör motorsåg tillsammans eller så är vi inte vänner alls. Det finns inga undantag. Det finns inga mellanlägen. Det finns inga vanliga sågar. Eller jo, de finns, men vi försöker undvika dem.

Men ibland lyckas vi inte. Vi försöker undvika varandra men det går bara inte. Förmodligen har vi blivit hopfösta på ett egendomligt sätt och bara måste umgås. Det gillar vi inte. Vänskap ska komma frivilligt och helst före tonåren. Vänskap ska komma genom år av bråk och otyg och gräsfläckar och sova-över-tillfällen och bul-lar och mjölk på kvällen.

Först efter en lång och tveksam initiationsritual blir vi män vänner. Men efter 25 kan bullar och mjölk på kvällen bli lite konstigt. Även om det inte borde bli det. Och eftersom vi inte orkar komma på någon ny ritual (de som gjort ett år i det militära vet att initiationsritualer inte är det roligaste som finns här på jorden) väljer vi helt enkelt att inte skaffa några nya vänner överhuvudtaget.

Därför är det heller inte så konstigt att när vi män över 25 väl hittar en ny och riktig vän (jo, det händer trots allt ibland) så ska det basunerar ut till varenda kotte vi känner. Jag har en ny vän, ska det påpekas. Ja, nästan ältas. Och han är så bra och fin och duktig och egentligen vill jag bara vara precis som han. Det är så vi tänker när vi äntligen hittar en vän på riktigt.

För visst vill vi ha nya vänner. Det är inte det. Men vi orkar helt enkelt inte engagera oss. Det kräver alldeles för mycket. Bättre att slappa än att inte slappa. Det är småprat och fotbollssnack och vi-måste-ses-snart. Trots att vi inte alls vill ses.

Gemenskap har ingenting som frihet saknar. Det säger vi till varandra. Vi män över 25. Och så nickar vi igenkännande och håller en lite sådär lagom distans till varandra. Med en blick som säger du är godkänd, jag gillar dig och jag vill vara precis som du.

Men kom inte för nära.

Över tusen ålänningar i demokratins tjänst



Valda. Fullmäktige i Hammarland diskuterar sig fram till ledningen av den byggnadstekniska nämnden. Demokrati tar tid, men är tryggt.

Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Över tusen ålänningar är aktiva för att demokratin skall gå att genomföra på Åland. De sitter på de cirka 1.300 poster som finns i kommunernas nämnder och styrelser.

I lördags började Nyan publicera listorna på allihop. Artikelserien kallas ”I demokratins tjänst”.

Det skall erkännas att vi tänkte på hjältar av James Bond-kalibern då namnet på artikelserien kläcktes. För det ligger något av hjältemod över de som på sin fritid sitter på ofta timplånga möten för att fatta beslut om asfalteringar, nybyggnader och dagisavgifter.

Många är dessutom aktiva i flera nämnder och aktiverar sig på alla tänkbara sätt för att besluten i närmiljön skall vara så förståndiga som möjligt.

Utgångspunkten med demokrati är att alla vill olika saker, därför skall så många som möjligt, som var och en ser saken ur olika synvinklar, få vara med och bestämma. De politiska partierna är ett sätt att effektivisera beslutfattandet: fler som ser saken ur samma perspektiv slår ihop sig.

Effektivitet och demokrati är nämligen inte samma sak. Tvärtom, skall så många vara med och bestämma förstår var och en att det tar längre tid än om någon bestämmer ensam. Det handlar både om rent praktiska förutsättningar som hindrar effektiviteten: man måste hitta ett datum och ett klockslag som passar för alla så

att mötet kan bli beslutfört, och om att diskussionerna tar tid eftersom alla skall få uttrycka sig på samma villkor.

Demokrati är inte effektivt, se bara på KK-huset som det tog närmare ett halvt sekel att bestämma sig för. Å andra sidan är den utdragna tiden också ett skydd för medborgarna. Inga beslut hastas fram, alla har tid att sova på saken både en och två gånger.

Tanken med byråkratin är att ingen, hur folkvald den än är, skall kunna mygla med systemen.

Då besluten har att göra med döda ting som byggnader är tiden ett skydd, men då besluten har att göra med människor skall inte byråkrati stå i vägen.

Men det demokratin förlorar i effektivitet vinner den på delaktighet. Att tusen ålänningar är med i en nämnd betyder att åtminstone de tusen, kanske också deras familjer, röstar i nästa val. Det betyder också att tusen ålänningar är med och påverkar sin vardag och fattar beslut som rör alla i deras omgivning.

Demokrati är makt och ansvar utplacerade på vanliga människor. Vi har ett system som gör att ingen egentligen kan klaga, eftersom alla kan påverka. Alla kan dessutom vara med och avsätta de styrande.

Det i sin tur betyder att en revolution är otänkbar på Åland. Revolutioner genomförs för att medborgarna inte känner sig delaktiga men vill ha makt över sin vardag.

I ett demokratiskt land gör man inte revolution, men går med i en nämnd.

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland



Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.

Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007:
7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag

ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15

KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449

DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten
tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga
tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl
8.30-16.15.

REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax

Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax

Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451

Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax

**ANNONS-
AVDELNINGEN**
Delice Lindegren
tfn (018) 528 447
annons@nyan.ax

ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax

Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2008

Fortlöpande helår..... 179 €
halvår..... 95 €
kvartal 49 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 2) →	ÅBO 07.00/08.00 2) →	M:HAMN 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 →	H:FORS 09.55/17.00 →	M:HAMN 04.15 →

Passagerare med el. utan fordon ska vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck. bilj. försälj. ej kan garanteras

M:HAMN 04.25 →	STOCKHOLM 09.30 /17.00 →	M:HAMN 23.45 → 02.40 L
M:HAMN 13.45 2) →	M:HAMN 18.15 /19.15 1) →	M:HAMN 02.40 L →
M:HAMN 00.50 L →	M:HAMN 06.10 /07.10 →	M:HAMN 13.35 →

L = Långnäs

1) Charter 27.3 och 29.3	2) Charter 28.3 och 30.3. Ring oss för mera info
--------------------------	--

Torgg. 14, tel 16 711 eller 06001 74552 (1,64€/besvarat samtal+alltid lna/msa)

TALLINK	Sthlm - Mariehamn - Tallinn
18.00 - 00.50 →	01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 →	04.50 - 18.00
Torggatan 14 • www.tallinksilja.fi • tel 16 711 el. 06001 74552 (1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa).	
Check-in senast 30 min. före avgång	

ÅLANDSTRAFIKEN 23.3–15.6.2008					
MARIEHAMN-KAPELLSKÄR					
Måndag-torsdag	Fredag-lördag		Söndag		
MAR	KAP	MAR	KAP	MAR	KAP
08.00 →	09.30	07.00 →	08.30	13.00 →	14.30
16.00 →	17.30	13.00 →	14.30	19.00 →	20.15
15.30 →	12.00	19.00 →	20.15	18.30 →	15.00
22.30 →	19.00	12.30 →	09.00	00.05 →	20.30
		18.30 →	15.00		
		00.05 →	20.30		
Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avg. Även buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.					
ÅLAND-STOCKHOLM dagligen			ÅLAND-FINLAND dagligen		
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO	H:FORS	
01.10 L 1) →	06.30	03.30 L 2) →	07.35		
04.35 M →	09.40	14.25 M 1) →	19.50		
10.15 M 3) →	15.30	23.45 M →	10.00		
14.25 M 2) →	18.55	14.10 M →	08.45 2)		
14.10 M →	07.45 1)	01.00 L →	21.00 1)		
23.35 M →	16.45	04.25 M →	17.30		
07.45 M →	18.00				
03.20 L →	20.10 2)				
1) Isabella ur trafik 13.4 kl 19.40 i Åbo. Åter i trafik 17.4 kl 21.00 i Åbo. 2) Amorella ur trafik 15.4 kl 07.45 i Åbo. Åter i trafik 18.4 kl 08.45 i Åbo. 3) Buss: transfer med Sundevists, Mariehamn (Storagatan 2)–Långnäs 1h före avg. Även Långnäs–Mariehamn alla avg 12 EUR/person. M=Mariehamn L=Långnäs					
Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 08.00) före ord. avg. Buss: transfer med Sundevists, Mariehamn (Storagatan 2)–Långnäs 1h före avg. Även Långnäs–Mariehamn alla avg 12 EUR/person.					
VIKING LINE			Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11 www.vikingline.ax		

LEDIGT ANNONSUTRYMME

Kontakta annonsavdelningen, tel 23 444, eller e-post: annons@nyan.ax

Nya Åland
☆☆☆

TISDAG 1 APRIL 2008

dagens ålänning | “Vi är en båtburen familj”

På Alfågeln tar dagens ålänning **Yvonne Eliasson** plats vid ett av de rödbruna soffbor- den. Hon är på väg till Brändö för att delta vid invigningen av skolan, biblioteket och Brändöhallen och njuter av möjligheten att komma ut till skärgården.

–Det är fantastiskt härligt att komma ut till Brändö, inte minst en sådan här dag när solen strålar för fullt.

Själv skulle Eliasson helst åka på fler skärgårds- resor till skolorna i trakten, i sin position som chef för utbildnings- och kulturavdelningen på land- skapsregeringen. Men hon får åtminstone delar av sitt lystmäte fyllt under sommarhalvåret.

–Jag och min sambo har båt, så det blir en hel del havsresor. Sedan har mina söner också båt, vi är en båtburen familj.

Vad sysslar du annars med under som- marledigheten?

–Framför allt umgås jag med vänner och räfsar ute vid stugan i Lemböte. Det är enormt viktigt att ta vara på lugnet i tillvaron och skapa balans mellan arbete och fritid.

Hur gör du det?

–Jag tränar en del, pilates för tillfället men det som ger mig absolut mest är att ridträna hästar. Det är bland det roligaste jag vet.

Vad ger det dig?

–Den tysta ordlösa kommunikationen är otroligt befriande. Oavsett om man rider, hoppar eller tränar dressyr måste man vara avspänd och det är en avkoppling man inte kan låtsas.



Lycklig. Yvonne Eliasson trivs storartat med sitt liv och tycker att hon nu har lärt sig balansen mellan arbete och fritid. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Är det viktigt för dig att leva i nuet?

–Det är extremt betydelsefullt och märks mer och mer ju äldre man blir. Jag fyllde 60 år i de- cember och det blir allt tydligare att det inte finns några garantier i livet. Det har jag lärt mig ”the hard way”.

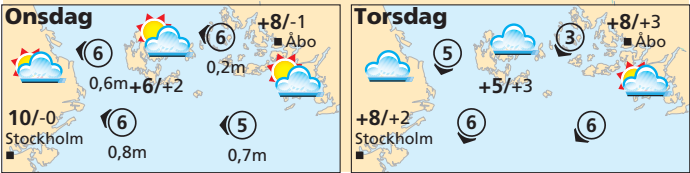
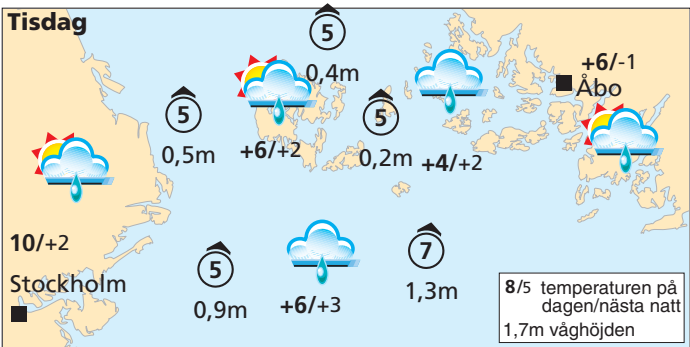
Är du lycklig?

–Jag är genuint lycklig och har en fantastisk sam- bo och familj.

Vem vill du hälsa till?

–Min mamma, sambo, barnen och särskilt till barnbarnen **Herman** och **Hannes**.

SARA BRU
sara.bru@nyan.ax



I går kl 15	temp.	moln.
Jomala	+7	☁
Åbo	11	☁
Helsingfors	10	☁
Stockholm	13	☁
Nyhamn	+5	S
Märket	+4	SSO
Kumlinge	+6	S

Max/min temp. 24.3 - 31.3. klo 9	max.	datum	min.	datum
Jomala	+7,8	30.3.	-3,3	28.3.
Åbo	+7,5	29.3.	-6,0	25.3.
H:fors	+6,3	29.3.	-4,7	26.3.

För ett år sedan	temp.	moln.
Jomala	-	☁
Åbo	+9	☁
Helsingfors	+9	☁

METEOROLOGISKA INSTITUTET

Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa

Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Rödbetsgryta

400 g malet kött av nöt
1 stor lök
500 g rödbetor
ca 200 rotselleri
2 morötter
5 dl vatten + 2 buljongtärningar
2 msk balsamicovinäger
1 tsk svartpeppar
2 tsk timjan
1 tsk oregano

Skär löken i klyftor, riv rot- sakerna grovt. Fräs färsen utan fett i stekgrytan. Lägg i lök, de rivna rotsakerna, vatten, buljongtärning, vinä- ger och krossad svartpeppar. Låt sjuda på svag värme ca 30 minuter. Lägg i örtekryd- dorna mot slutet. Kontrol- lera att rotsakerna är mjuka och smaka av. Servera med kokt potatis eller lantbröd med ost.

TIPSA 0457 313 4444 **MESSA 0457 323 4444** **RING 018 23444**

VI HAR FLYTTAT TILL

GOBYVÄGEN 3

VÄLKOMNA!

telefon 17488

LÖRDAG 5/4

STÄNGT

... men var inte orolig. Vi har öppet

7.30–23.00 4/4

... istället. Välkomna!

colorama

Färghuset

Möckelörondellen tfn 16 216 . Öppet: vard 7.30-18, lörd 10-14

Skugga vårsolen!

Persienner i olika färger och material

Välkommen in i vår butik eller kontakta oss för måttagning och prisoffert.

ÅLANDS PERSIENN

öppet: vard 8.30-16.30

i Dalbo, tel 19 450

www.alandpersienn.ax

ARBETSSKOR

Kvalitetsskor från jolas

Tandem Sport med sula som stöder foten Strl 39-47 70,80€

Terra skyddssko med aluminium tåhätta Strl 35-48 71,10€

Easy+ lättskyddssko med aluminium tåhätta Strl 36-47 83,50€

Monza Sport, lätt sportig skyddssandal med aluminium tåhätta Strl 36-47 79,50€

TEL. 15 561

SNICKARBYKAN

Ålandsvägen 35

Öppet vard. 9.15-17.00 lörd. 10.00-13.00

ARBETSSKOR

POLARIS

När du vill ha en pålitlig kompanjon ...

TESTVINNARE IGEN!

SPORTSMAN 500 HO 4X4 '08

NU 7.990€ (riktpris 8.990€) + lev.kostn.

Nu "arbetspaket" för samma pris!

Välj två av tre

Reilu flerfunktionskärra Värde 649€

Pure Polaris 2500 Isb- vinsch. Värde 548€

Schaktblad Värde 764€

Din förmån är värd upp till 1.400€

Godbyvägen 4. • Tel. 22591 • Öppet Måndag-torsdag 8.30-17.00, fred. 8.30-16.00 • www.jungdahlsmotor.com